

석사학위논문

봉사 학습

- Research on Service-Learning by Utah, PSU 번역논문 -



제주대학교 통역대학원

한영과

최 현 주

2003년 6월

봉사 학습

- Research on Service-Learning by Utah, PSU 번역논문 -

지도교수 김 재 원

최 현 주

이 논문을 통역번역학 석사학위 논문으로 제출함

2003년 6월



제주대학교 중앙도서관
JEJU NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY

최현주의 통역번역학 석사학위 논문을 인준함

심사위원장 _____

위 원 _____

위 원 _____

제주대학교 통역대학원

2003년 6월

Service-Learning

- Research on Service-Learning by Utah, PSU -

Hyun-Joo Choi

(Supervised by Professor Jae-Won Kim)

Thesis submitted in partial fulfillment of the
requirements

for the degree of Master of Interpretation and
Translation



This thesis has been examined and approved.

Department of Korean-English
GRADUATE SCHOOL OF INTERPRETATION
CHEJU NATIONAL UNIVERSITY

June 2003

목 차

ABSTRACT	1
I. 몇 가지 정의	2
II. 학생들과 지역 사회에 권한을 위임하는 봉사학습 설계: 잭슨 초등학교 자연학습센터 건설	4
1. 서론	4
2. 봉사 학습 : 철학적, 실제적 고찰	6
3. 대학 교수의 관점(캐롤 워너)	11
4. 5학년 선생님의 관점(로즈 보스)	18
5. 대학생들의 관점	26
6. 토론	35
III. 봉사 학습이 지역 파트너에 미치는 영향 : 포틀랜드 주립 대학(PSU) 봉사학습 연구	40
1. 서론	40
2. 지역 사회의 관점	41
3. 요약	44
IV. 용어 설명	45
참고문헌	46
감사의 글	47



ABSTRACT

Service-Learning

- Research on Service-Learning by Utah, PSU -

Service-learning is a form of experiential learning where students and faculty collaborate with communities to address problems and issues, simultaneously gaining knowledge and skills and advancing personal development. There is an equal emphasis on helping communities and providing valid learning experience to students.

Service-learning requires that faculty members be actively engaged as teacher/mentors with students. Students learn new knowledge and skills that contribute to their education. Students have the opportunity to reflect critically upon their experiences. The service provided meets a need identified by the community to be served. Those receiving the service have significant involvement and control over the activities engaged in by students and faculty.

I. 몇 가지 정의

봉사 학습이란 무엇인가?¹⁾

봉사 학습이란 학생들과 교수가 지역 사회와 협력해서 사회적 문제들을 해결하면서, 그 과정을 통하여 여러 가지 지식과 기술을 습득하고 개인의 발전을 도모하는 경험적 학습의 형태이다. 그러나 이러한 학습은 지역 사회에 도움이 되는 동시에 학생들에게 실제적인 학습 경험을 제공하는 것을 중요한 목적으로 삼게 된다.

봉사 학습에서는 교수가 교사나 스승으로서 학생들과 함께 적극적으로 참여하는 것이 요구된다. 학생들은 자신들의 교육에 도움이 될 새로운 지식과 기술을 배우면서 자신들의 경험들에 대해 비판적으로 깊이 생각해 볼 기회도 함께 갖는다. 이러한 학생들의 참여적 봉사를 통해서 봉사를 받는 지역 사회도 그들이 필요로 하는 것을 충족시키게 된다. 이때 지역사회는 봉사 수혜자들은 학생들과 교수가 참여하는 활동들에 대하여 깊이 관여하면서 통제력을 갖게 된다.

교육학적 관점에서의 봉사 학습

국가적인 차원에서 이루어졌던 여러 가지 연구 결과, 봉사 학습은 아주 다양한 학문 분야에 걸쳐서 학문적인 업적을 발전시키게 된다는 가설의 정당성을 입증하고 있다. 특정 교육 과정과 관련된 봉사는 그 교과 내용을 배우는

1) Ruth Marcous Bounous, ed., *New Directions*의 개작 ; 교육과 연구(Ithaca, NY : 코넬리 대학, 봉사 학습에 관한 실무 논문 시리즈, 1권), 1997, p.5

데 있어서도 매우 도움을 주게 된다.²⁾ 봉사 학습은 학생들의 개인적 사회적 인지적 결과에 상당한 영향력을 가지며³⁾ 봉사 학습 프로그램에 참여한다는 그 자체는 교수와 학생들 간의 상호 작용을 증진시키면서 교과 학습에 매우 긍정적인 영향을 끼치게 된다. 한 걸음 더 나아가 봉사 학습을 통하여 학생들은 자신들의 능력에 더욱 믿음을 가지게 되면서 전문적인 분야로 발전하는 토대를 마련할 수 있다.⁴⁾

봉사와 시민 정신

봉사의 개념은 봉사 학습의 혜택들이 교수들이나 학생들에게만 돌아가는 것이 아니라는 것을 시사하고 있다. 지역 사회 봉사는 다양한 사회적 문제를 해결하면서 그 활동에 참여하게 되는 사람들 간의 관계와 유대를 강화하고 종합적으로는 지역 사회가 필요로 하는 것을 돕게 된다. 봉사 학습은 정치적 행동력, 의사 소통력, 비판적 사고력, 포용력 등과 같은 자질을 키우면서 학생들을 올바른 시민으로 교육시켜가는 역할을 담당할 수도 있다.⁵⁾

2) Markus, Howard and King, “지역 사회 봉사와 학교 수업을 통합하는 것은 학습에 발전을 가져온다: 실험 결과” 교육 평가와 정책 분석 15, 1993, pp.410~419

3) Giles and Eyler, ‘학생들의 개인적·사회적·인지적 산출에 있어서 대학 지역 봉사 실험의 영향.’ 에듀케이션스지 17, 1994, pp.327~339

4) Eyler, Giles and Braxton, ‘봉사 학습이 대학생들에게 미치는 영향’, Mich. J. 지역 봉사 학습 4, 1997, pp.5~15

5) Eyler, Giles and Braxton, ‘봉사 학습이 대학생들에게 미치는 영향’, Mich. J. 지역 봉사 학습 4, 1997, pp. 5~15

Ⅱ. 학생들과 지역사회에 권한을 위임하는 봉사 학습 계획: 잭슨 초등학교의 자연 학습 센터 건립

1. 서론

우리는 학부 학생들과 지역 주민들에게 권한이 가도록 계획된 프로젝트가 주어지는 봉사 학습에 대한 접근 방법을 제안하고자 한다. 프로젝트를 맡은

<필자 소개>

- Carol M. Werner, 유타 대학
- Rose Voce, 유타주 솔터레이크시 잭슨 초등학교
- Kellie Gaufin Openshaw와 Michael Simons, 유타 대학
- 이 논문에 관해 편지를 보내실 주소는 Carol M, Werner, Department of Psychology, University of Utah, 380 S, 1530E, Rm 502, Salt Lake City, UT 84112-0251 (USA) [e-mail; carol.werner@m.cc.utah.edu]
- 이번의 성공적인 과제가 되기 위해 도움을 주신데 대해 감사드립니다: 대학생 참가자 여러분 Mark Bell, Stephanie Chamberlain, David Kaili, Kelly Miller, Ken Neugart, valoy Seeley, DeMere Smith: 참여한 초등학생들과 학부모님들 그리고 내내 도움을 준 친구들: 자원해서 제작과정을 도와주신 잭슨 초등학교의 Vanda Sinha: 그리고 대학 베니언 서비스 러닝 센터의 특별 조교 Ryan Russell. 특히 봉사 학습에 관한 많은 철학적 토론을 해 주셨고 격려와 지원을 해 주신 Irene Fisher 베니언 센터 소장께 감사드립니다: 캐롤 워너 교수에게 시민 참여에 관한 의견을 피력해 주신 Randy Hester, Marcia J. McNally씨와 그 직원 여러분들; 이 원고 초안에 대한 의견을 주신 Irwin Altman, Barbara B. Brow, Paul White에 감사드립니다.

학생들이 주민들의 통제권을 줄여버리게 되면 주민들은 자신들의 권한에 대해 침해를 느끼게 되며 교수가 학생들의 선택과 책임을 줄여 버리면 학생들의 능력 발휘와 배우고자 하는 열의가 식게 된다. 그래서 우리는 학생들과 주민들의 경험을 가장 효과적으로 활용하기 위해 다음과 같은 네 가지 지침을 제안하고자 한다. (1) 봉사 활동은 학생들과 지역사회 모두에게 도움이 되는 것이어야 한다. (2) 봉사 활동에는 권한이 위임되어야 한다. (3) 봉사 활동은 상황에 맞아야 한다. (4) 봉사 프로젝트는 지속성이 있는 것이어야 한다. 우리는 여기에서 이러한 철학적 이론들을 상세히 기술하고 아홉 명의 대학생들과 삼십 명의 오학년 초등학생들이 참여한 k-6 초등학교의 과학 자연 학습센터 건립을 사례로 삼아 구체적으로 설명하고자 한다.

수년에 걸쳐 우리는 각자 다양한 봉사 학습 프로젝트에 참가하고 관찰해 오면서 이러한 활동들을 계획하고 착수하는 데에 여러 가지 방법이 있을 수 있다는 것을 알게 되었다. 어떤 프로젝트들은 우리의 상상력을 이끌어내어서 학과 내용과 봉사 활동을 관련지을 수 있게 하고 학생들과 주민들에게 권한을 위임하는 것이었다. 반면 어떤 프로젝트는 교육적 효과가 떨어지면서 어느 한쪽에만 혜택을 주었으며, 참가자들 사이에 공동체감이나 긍정적인 사회적 관계를 거의 조성하지 못했다. 우리는 긍정적인 프로젝트는 우연히 생기는 것이 아니라고 믿으며 성공적인 프로젝트를 계획하기 위한 한 가지 전략을 제시하고자 한다. 우리의 전략은 선택(choice)·통제(control)·역량(competency)·권한(empowerment)이라는 기본적인 심리학적 개념을 바탕으로 세워졌다. 이 논문은 우리와 비슷한 입장에 있는 이들, 즉 학생들과 지역사회에 모두 혜택을 주는 봉사 학습을 만들어내는 교수·학생·지역 주민을 대상으로 한다. 우리는 그러한 접근방법을 설명하면서 그 접근방법을 통해 우리가 어떻게 K-6 초등학교의 중앙 안마당에 과학 자연 학습센터를 건립하려는 프로젝트에 대한 실질적 결정을 내리고 그 계획 및 공사를 실시하게

되었는지 보여주게 될 것이다. (상세한 설명은 표1을 보시오)

2. 봉사 학습 : 철학적 · 실질적 고찰

우리의 봉사 학습 프로젝트는 환경 심리학 입문 강좌에서 나온 것이다. 환경 심리학은 인간과 물리적 환경과의 관계(예를 들면, 인간과 자연관 설계)를 다룬다. 환경 심리학은 의사 결정을 내리는 데 있어서 주민들의 참여를 권장하고(예 ; Hester, 1984, 1990), 지역 심리 중 특히 시민 참여와 권한이라는 면에 있어서 봉사 학습과 연관성이 매우 깊다.(예 ; Feldman & Stall, 1994; Saegert, 1989). 따라서 봉사 학습은 여러 가지 지역 구제 활동의 연장선상에 있게 된다. 초등학교 교사도 또한 학생들에게 어떤 변화가 일어났는지 보여주면서 학생들의 관심을 끌어 올리는 방법의 일환으로 지역 프로젝트를 이용해 왔다. 로즈 보스의 동료 가운데 한 사람은 10년 동안 여러 집단의 학생들과 함께 활동을 하면서 지역 주민들로 하여금 독극물 폐기장을 정화·복구하도록 했다. 또 다른 학교에서는 환경 보호 어린이 조합(KOPE) 회원들이 도시 하천을 정해서 활동을 했는데, 지금은 그 하천 가장자리 지역이 주차장 대신 쾌적한 근린 시설로 바뀌었다.

많은 교육자들과 시사평론가들이 교육을 향상시키고 사회 문제를 해결한다는 봉사 학습의 잠재적 효과에 대해 긍정적인 반응을 보이는 반면, 또 다른 사람들은 자선 사업에 나타날 수 있는 오만성, 가난한 사람들을 돌보는 부유한 사람들의 생색, 주민들의 실제 역량보다 그들의 필요성을 더 강조할 수 있다는 점, 봉사학습 참여자들의 서로 다른 문화의 갈등을 개선시키기보다도 오히려 악화시킬 수 있다는 점 등에 우려를 나타냈다(Barber, 1994 ; Cone & Harris, 1996 ; McKnight, 1995 ; Morton, 1995, Nadler). 심리학자들은 이러한 문제들에 대해 수년간 고심하면서 수혜자들의 자치성과 자존심을 침해하

지 않고 실질적 도움을 줄 수 있는 전략을 만들어내게 되었다. 우리는 이러한 전략들을, 봉사 학습자들과 지역 주민들에게 긍정적이면서 권한이 위임되는 경험을 만들어 내기 위한 한 방법으로 제안하고자 한다.

권한 위임 문제에서의 두 가지 중요한 주제는 (1) ‘자율성’(autonomy), ‘선택’(choice), ‘인지된 통제력’(perceived control), ‘자기 결정력’ (self-determination)과 같은 통제력의 문제 (2) ‘효능’(efficacy), ‘역량’(competency), ‘성공’(success), ‘관리력’(manageability)과 같은 기술과 능력에 관한 문제 등이다. 권한 위임에 있어서는 이 두 가지 문제가 반영되어야 하며 또한 이것들은 상호 강화 작용을 한다. Wright가 지적했듯이 사람들에게 성공적으로 통제할 수 있는 수단을 제공하지 않고 통제성과 책임성을 준다면 결과적으로 통제성을 전혀 주지 않는 것보다 더욱 심리적 부담감이 될 수 있다.

여러 분야에서 나타나고 있듯이 일의 효과적인 기능을 유지하기 위해서는 통제성이 중요하다. 학습된 무기력(learned helplessness)⁶⁾에 관한 연구에서는 통제성이 유지되면 봉사자들이 심리적으로 안정되는 반면, 일의 과정과 결과상에 이르기까지 통제성을 가지지 못한다면 그들은 결국 하든 일을 포기하면서 수동적이 된다는 것을 보여준다(Seligman, 1987). 그와 비슷하게 심리적 스트레스에 대한 연구에서는 통제성의 박탈이 심한 스트레스를 유발하게 된다는 점을 강조 하고 있다(Baron & Rodin, 1978 ; Baum & Paulus, 1987 ; Evans & Cohen, 1987). 그리고 선택과 통제는 Deci와 Ryan의 자기 결정과 행동 운영에 관한 광범위한 연구에서의 중심 개념이 되고 있다(Deci & Rya, 1987 ; Deci, Koestner & Ryan, 1999).

두 번째 부류의 속성들인 효능, 역량, 성공은 봉사자들에게 그들 스스로가 문제를 해결하기 위해 필요한 기술을 가지고 있다는 느낌을 주는 데 꼭 필요한 요소들이다. 그 실례로서 Bandura(1986, 1997)는 개인의 정신적 치료 과정에서 인지되는 효능이 그 과정을 통해 점차적으로 증가하는 것이 중요하다는

6) 용어 설명 참조.

것을 알았다. 환자들은 단번에 행동을 변화하는 것이 아니고 여러 차례에 걸친 실제 행동 속에서 점차 자신감을 쌓아가게 되는 것이다. 또 다른 예로서는 지각되는 효능과 지각되는 능력은 내적 동기에 관한 연구의 중심 부분이 되어 오고 있다. 이 연구에서 사람들은 자신들의 기술을 개발하고 발휘할 수 있다고 생각하는 일을 모색하고 참여하게 된다는 것을 보여 주고 있다. 사회를 위해 바람직한 일을 잘 수행 해내는 것은 대체로 자신감을 더욱 갖게 하면서 그 일을 계속 해 나가게 하지만, 그렇지 못하면 그 반대의 결과로 나타나게 된다(Ryan & Stiller, 1991 ; Sansone & Harackiewicz, 2000).

지역 심리학자들은, 지역 내의 여러 가지 문제들에 대해 결정을 내릴 때 구성원들을 효과적으로 참여시키고 통제력과 능력을 효과적으로 발휘할 수 있게 하는 배경이나 권한을 위임하는 환경을 만들기 위하여 자주 이러한 점들을 감안하게 된다(Facett et al., 1995 ; Zimmerman, 2000). 봉사 학습에 대한 우리의 철학은, 도움을 제공하는 학생들은 도움을 받는 사람들의 능력이나 통제성을 손상시키지 말아야 하며, 오히려 권한을 위임하는 기회를 만들어내야 한다는 가설에 공감하고 있다. 학생들도 역시 이러한 권한을 경험해야만 한다. 교수와 같이 일하는 지역 산학기관이 해야 할 중요한 일은 선택과 능력을 동원해서 프로젝트를 계획하고 권한을 위임하는 방식으로 참여자들을 다루며 학생들에게 다른 사람들이 주체적으로 일하게 하도록 하는 방법을 가르쳐 주는 것이다.

많은 연구 결과, 참여자들로 하여금 주체적으로 일하게 하는 유일한 방법이란 없다. 지역마다 각기 다른 프로그램을 여러 가지 유형으로 조금씩 다르게 시행하며, 여러 가지 다른 능력을 대상으로 각기 다른 성공을 거두어 내고 있기 때문이다(그 예를 위해서 ‘Zimmerman & Perkins, 1995’와 ‘Zimmerman, 2000’ 을 보시오). 권한을 위임하는 배경들을 철저히 살펴보는 것은 우리 연구의 범위를 벗어나는 일이지만 지금 소개되는 사례들은 선택과 통제 그리고 효능의 중요성을 뒷받침하는 공통적 실마리를 제공할 뿐만 아니

라 다양한 접근방법이 있음을 보여준다. 이 두 가지 예들에서 공통된 부분은 외부 단체나 에이전트들인데, 이들은 통제력을 가지고 주민들을 위해 일해주는 사람이 아니라, (a) 문제점과 목표를 선택하고 규정함에 있어서 주민들에게 통제력을 위임하면서, (b) 그들의 임무는 주민들이 문제를 해결하고 목표를 달성하기 위해 필요한 기술을 얻는 것을 도와주는 것으로 규정된다. 'Fawcett et al.(1995)'는 개인과 단체 차원에서 기술을 습득하는 것이 권한을 갖게 되는 방법이 된다고 강조하고 있다. 그들은, 개인이나 초보적인 수준의 단체들이 지역 문제를 해결함에 있어서 더욱 효과적으로 일 할 수 있기 위한 33 가지 권한을 부여하는 활동들의 목록을 작성 하였다(리더십 · 단체 활동 · 조직망 · 갈등 해결 · 자금 조성 등과 같은 기술 훈련).

또 하나의 아주 다른 예로서, Speer와 Hughey(1995)는 '지역 단체를 위한 태평양 연구소(PICO)'를 지역 조직을 위한 시스템으로 설명하였다. PICO는 지역 주민들이 성공적인 활동을 위해서 조직화할 수 있도록 돕는다. 그들은 단체에 속한 개인들의 강한 유대 관계가 지역 주민들을 결속시키면서 행동주의의 기초가 되는 조직화와 학습을 위한 준비를 시킨다는 점을 강조한다. 정식 훈련과 기술력 조성을 강조하는 'Fawcett et al.'의 접근방법과는 달리 PICO는 대인 관계와 효과적으로 기술을 사용할 수 있는 덜 구조화된 방법에 초점을 맞춘다. 둘 다 다양한 배경에서 사용되어 왔으며 효과가 있는 것으로 생각된다(연구 결과를 통해 각 프로그램의 성공에 기여하는 요소들을 밝힐 수 있다).

Riger(1993)는 권한을 강조하는 이론가들이 단체를 희생시키면서 개인의 성과를 너무 강조한다고 비난하였다. 그녀는 통제와 숙달이 상호 의존성과 관련성을 희생시키면서 만들어 지고 있다고 주장했는데, 우리의 관점은 이보다는 좀 더 변증법적이며 개인과 단체는 상호 한정적이며 불가분의 관계에 있다고 생각한다는 것이다(Altman, Brown, Staples & Werner, 1992 ; Werner, Altman, Brown & Ginat, 1993). 인간은 삶의 기술을 개발하고 완성

시킴을 위해서 개인적인 업적을 필요로 하며, 또 그것을 얻기 위해서 단체의 지원을 통해 혜택을 받게 된다(‘엄격한 개인주의자들’은 이러한 혜택도 부정할지도 모른다). 또한 이와 동시에 단체는 단체 프로젝트에 전문 지식을 제공할 개인들을 필요로 하지만 단체의 성공은 반드시 참여자들이 협동해서 일을 해야만 얻어질 수 있으며, 때로는 개인의 요구가 단체의 요구에 양보되기도 한다. 참여자들은 개인의 성공과 마찬가지로 단체의 성공으로부터 긍정적인 자기 가치를 얻게 되며, 성공적인 단체의 부분이 된다는 것은 개인에게도 권한을 부여하는 일이 되는 것이다(그 예를 보기 위해서 ‘Rich, Edelstein, Hallman & Wandersman’s, 1995’, 여러 다른 종류의 권한들간의 관계 설명들을 보시오). 그리고 PICO 접근방법이 제시하듯이 단체에 기반을 둔 우정은 성공적인 지역 사회 프로젝트에 필수적인 것이 된다(Speer & Hughey, 1995).

Werner(1998; Werner & MacVaugh, 2000)는 통제와 효과라는 주제에 초점을 둔 봉사 학습 철학을 만들었다. 그러한 연구는 학생 봉사 학습자들의 결과물을 강조하고 있지만 이 논문은 학생들뿐만 아니라, 봉사 수혜자들이 가지는 결과물도 함께 강조하고 있다. 효과적인 봉사를 계획하기 위한 우리의 네 가지 원칙은 (1) 봉사 학습은 도움을 주는 것이어야 하고, (2) 봉사 학습에서는 권한이 주어져야 하며, (3) 봉사 프로젝트는 더 큰 차원의 개인적·사회적 체계 속에 속해야 하고 (4) 봉사 프로젝트에는 지속적인 효과가 있어야만 한다는 것이다. 우리의 첫 번째 원칙은 봉사 학습의 목표가 학생들과 봉사 수혜자들 모두에게 도움을 주어야 한다는 것을 확인하는 것이다. 이것은 우리가 학생들이나 주민들보다는 교수들의 이해에 부합하거나 주민들보다 학생들을 위한 것으로 보는 프로젝트와는 대조되는 것이다. 우리의 두 번째 원칙은 효능·통제·권한이라는 주제들을 반복하는 것이다. 세 번째와 네 번째 원칙은 상황이 그들의 사회적 심리적 상황과 시간적인 상황과 관련해서 전체적으로 이해되어야 한다는 철학적 관점을 의미한다. 우리는 그러한 프로젝트에서는 주민들과 학생들의 노력을 더욱 효과적으로 이용함으로써 권

한이 위임될 수 있다고 생각한다.

이러한 네 가지 전체적인 원칙은 대학생들의 권한에 관한 것이든 지역 주민의 권한에 관한 것이든 상관없이 동일하게 적용된다. 구체적으로 말하자면 학생들에게는 이러한 원칙들이 (1) 봉사 프로젝트는 학과 목표와 개인의 발전에 도움이 되어야 하고, (2) 봉사 프로젝트는 학생들에게 권한을 위임하는 방식으로 행해져야 하며 (3) 봉사는 학생의 가치 체계와 맞아야 하고 다른 사람들과 이 체계에 대해 논의할 수 있는 기회가 열려 있어야 하고 (4) 봉사는 학생들에게 기억에 남는 귀중한 경험으로 지속되어야 한다는 특정 목표로 해석될 수 있다. 또한 지역 주민들에게는 이러한 원칙들이 (1) 봉사 프로젝트는 실제 그 지역이 필요로 하는 것을 해결하는 것이라야 하며, (2) 봉사 프로젝트는 지역 주민들에게 권한을 위임하는 것이라야 하고 (3) 프로젝트는 그 지역에 계속되는 활동과 연관이 있거나 그 활동을 자극하는 것이라야 한다. (4) 그 프로젝트의 가시적이거나 상징적인 증거가 그 지역 사회의 지속적인 자부심이 되어야 한다는 특정 목표로 해석될 수 있다.

이러한 생각을 분명히 이해하기 위하여 지역 사회의 관점에서 이와는 정반대가 되는 프로젝트를 생각해 볼 수 있다. (1) 지역 주민들이 원하지도 감사하지도 않는 프로젝트, (2) 결과적으로 주민들의 역량이나 자기 가치를 침해하는 봉사 프로젝트, (3) 지역과 마찰을 일으키거나 격리된 봉사 프로젝트, (4) 일시적인 반향을 일으킬 뿐 개인이나 지역에 장기적인 영향을 끼치지 못하는 프로젝트들이 그 실례들이다. 그리고 학생들의 관점에서 이와 비슷한 결과를 상상해 볼 수 있을 것이다. 사실 개인이나 단체의 상호 의존성이나 그들간의 변증법적 연장선상에서 단체의 목표를 성취하는 것이 종종 개인의 목표를 성취하는 것에도 기여하게 된다. 다음에 나올 부분에서는 봉사 학습에서 각각의 목표를 달성하는 실제적인 방법들을 교수·교사·대학생 등 여러 다른 관점에서 실험해 보게 될 것이다. 그러한 목표들을 보여주기 위해 우리는 간략한 설명과 함께 과학 자연 학습 센터 프로젝트에서 그 목표들을

어떻게 시행 했는가에 대한 몇 가지 예를 들었다.

3. 대학 교수의 관점 (캐롤 워너)

목표 1. 봉사는 도움을 주는 것이어야 한다

Duffy와 Bringle이 말했듯이 “훌륭한 봉사 학습 과정에서는 어느 쪽도 수동적이 되지 않으며 봉사 제공자와 수혜자가 서로 주고받는” 상호성이 존재한다.

학과 내용과의 관련성 : 캐롤 워너의 이상적인 봉사 학습 프로젝트에서는 도움을 받고자 하는 수혜자와 도움을 주고자하는 학문적으로 준비된 학생들이 있어야 한다. 이러한 결합을 찾는 것이 쉬운 일은 아니지만 학술적인 기반을 갖는 지역사회 관련 봉사에 필수적이다. 나는 학생들에게 프로젝트가 정말 자신들의 전문 지식과 학과 내용에 바탕을 두고 있는 지, 또는 다른 학과에 더 적합한 것인지, 아니면 비 학술적 자원 봉사로 행해져야 하는지 등에 대하여 자문해 볼 것을 강조한다.

만나서 토론하기 : 학생들이 프로젝트를 선택하는 과정을 시작할 때 자신들이 생각하고 있는 봉사의 기회가 어떤 것인지, 학과내용에 어떻게 적용할 것인지 등을 충분히 알아보기 위해 우리는 수업중이나 밖에서 자주 모임을 갖는다. 이러한 모임을 통해서 학과 내용과 봉사 학습에 대한 생각들을 자연스럽게 이끌어 내게 되는 것이다.

내가 제시하는 모든 봉사 프로젝트는 학기 과제 제출에 대한 분명한 기준을 제시하게 되는 데, 특히 한 학생이 이번 경험을 가지고 이 주제에 관한 양

질의 논문을 작성할 수 있을 것인가? 에 대하여 깊이 고려하게 된다.(학생들은 개별적으로 과제를 작성하지만 그룹으로 자신들의 생각과 학습 경험의 일환으로서 작성한 전략에 대해 토론한다.) 그리고 나는 지역 프로젝트를 융통성 있게 지원하고 있는 바, 학생들의 과외 독서량을 줄여 주면서 상세한 정보 수집이 어려우면 ‘사례 연구’나 ‘설명적인 서식’을 작성해 볼 것을 권장한다.

지역 사회에 봉사 : 학생들도 자신들이 지역에 진정한 봉사를 하고 있는가에 대해 스스로 확인해야 한다. 예를 들면 그 지역 사회가 왜 이 프로젝트에 관심이 있는지, 그리고 주민들이 그 결과물을 가지고 무엇을 할 것인지 등을 자문해 볼 수 있을 것이다. 이것은 봉사 학습의 기본적인 원칙이기도 하다. 또한 봉사 학습에는 많은 노력이 들어가게 됨으로 학생들은 자신들과 지역 사회의 목표에 만족스러움을 느껴야 한다. 그렇지 않으면 학문적인 차원에서 자신들에게 필요한 과제를 수행해 낼 수 없을 것이기 때문이다.



목표 2. 봉사에는 권한이 부여되어야 한다.

학생들과 주민들의 선택과 통제성 : 앞서 소개된 ‘권한’이라는 개념에서도 그렇듯이 봉사 학자들(Ilsley, 1990 ; Stukas, Clary & Snder, 1999)은 학생들이 자신들의 프로젝트를 선택하고 어떤 방법으로 할 것인지 등에 대하여 결정해야 한다고 제안한 바 있다. 나는 이와 같은 맥락에서 함께 일할 사람들에게 수업에 참여하여 그들이 필요로 하는 것을 학생들에게 설명할 것을 권유하고 그들로 하여금 함께 일할 것인지 여부를 결정하게 한다(대행사가 불필요한 설명에 시간을 낭비하는 것을 막기 위하여 나는 학생들의 관심을 확인한 후에 그들을 수업에 초대하고 있다). 방문자들은 이러한 수업 참여를 통하여 내가 학생들을 대표해서 프로젝트를 하는 것도 아니며 전체 학생들에

게 한 가지 지정한 봉사 학습 프로젝트를 실시하는 것도 아니라는 것을 이해하게 된다.

종종 학생들은 제안된 프로젝트에는 관심이 없고 그들 나름대로의 프로젝트를 모색하기도 한다. 이런 경우에는 상당한 시간이 걸릴 수도 있고 지역 대행사나 봉사 학습 단체들과 광범위한 논의가 필요할 수도 있다. 나는 학생들에게 기존의 정보망을 이용해서 계획할 것을 권장하는 데, 좋은 봉사 기회를 제공하는 것으로 알려진 대행사나 인맥이 있는 봉사 학습계 사람들을 통할 수도 있다. 우리 대학의 베니언 봉사 학습 센터도 이러한 조언과 기회를 제공해줄 수 있는 좋은 출처가 되었다. 이 논문에서 설명되는 프로젝트에는 베니언 센터가 초등학교의 봉사 학습 경험자와 숙달된 학습 조교를 제공해주었는데, 그 두 사람 모두 귀중한 조언과 도움을 주었다.

이와 비슷한 맥락에서 지역 주민들 또한 학생들을 부담스러워 하지 않으면서 자신들이 학생들을 일에 참여시켰다고 생각하게 된다면 스스로 더욱 권한을 가지게 되고 학생들이 하고자 하는 일을 그저 따라서 하기보다는 학생들이 하는 일에 더욱 통제력을 갖게 된다. 학생들은 프로젝트를 통하여 주민들과 함께 일하면서 그들의 자치권을 확보해 주어야만 한다. 이에 대한 한 가지 전략적인 방법은 대학생들이 스스로 주민들에게 자신들을 리더나 동업자로 규정하기 보다는 조력자로 규정하는 것이다. 이것은 Fawcett와 그의 동료들(1995) 그리고 PICO 시스템(Speer & Hughey, 1995)에서 항상 이용하는 전략이며, 또한 Hester와 그의 동료들이 지역 주민들을 계획과 관련시킬 때 채택한 철학이다(Hester, 1984, 1990). 그리고 고문이 그 지역을 위한 결정을 내리는 것이 아니라 지역 주민들이 결정을 내리게 하기 위해서는 토론과 브레인스토밍(brainstorming)⁷⁾을 권장하고 있다.

학생들 스스로 자신들의 하위 역할과 그에 상응되는 행동을 계속 유지함으로써 주민들에게 성공적으로 권한을 위임할 수도 있다. 나의 학생들이 계

7) 회의에서 모두가 차례로 아이디어를 제출하여 그 중에서 최선책을 결정하는 방법

속 보고해 왔던 중요한 내용들 중에 하나는 학생들이 지역 주민들을 존중해야 한다는 것이었다. 만약 학생들이 스스로 모든 해결책을 가지고 있다고 생각한다면 다른 사람들의 능력에 대해 알지 못하게 되며, 더욱이 학생들이 주민들에게 통제하는 식으로 지시를 하게 된다면 부지불식간에 프로젝트에 참여하고자 하는 주민들의 의욕을 줄어뜨리게 할 수도 있다.

관리력 : 개인의 효능에 관한 연구와 같은 맥락에서 프로젝트는 관리 할 수 있는 것이어야 하며, 학생들이 학기 동안 완성해 낼 수 있는 것이 중요하다고 생각된다. 이를 위해서 참여자들은 자신들이 업적이라고 생각할 수 있는 무엇인가가 분명히 있어야 한다. 어떤 교수들은 몇 학기에 걸친 대형 프로젝트를 권장하기도 하지만 나는 그러한 것을 권하지 않는다. 만약 학생들이나 지역 봉사 참여자들이 프로젝트의 규모에 압도당한다면 내적인 동기를 상실하게 될 수도 있기 때문이다. 그리고 만약 학생들이 프로젝트를 계획하고 규정하는데 관여하지 못한다면 그들의 의욕이 떨어질 수도 있다. 관리력은 사회적, 노동 기술과도 연관성이 있다. 학생들이 프로젝트에 이용할 수 있는 기술과 지식을 가지고 있거나 봉사 현장에서 그것들을 습득할 수 있을 때 배움과 실제 작업이 훨씬 용이하게 된다.

확인할 수 있는 공헌 : 우리의 변증법적 관점과 궤를 같이하면서 학생들과 참여 주민들은 단체로서의 자신들의 지위와 프로젝트의 성공을 전체의 것으로 받아들일 뿐 아니라 프로젝트에서 자신들이 해야 할 일을 알고 그것에 자부심을 가질 수 있어야만 한다.

목표 3. 봉사는 상황에 맞아야 한다.

목표 3은 포괄적인 연구서에 기초를 두기 보다는 철학적인 방향을 반영하

는 것이다. 모든 현상들은 상황 속에서 이해되어야 한다는 사고는 지역 심리의 초석이 되며, 특히 생태 심리(Wicker, 1987)와 교류 세계관 (Altman & Rogoff, 1987)에서 활발히 연구되고 있다. 이러한 관점에서 보자면 프로젝트란 고립된 활동이 아니라 이웃과 지역 사회라는 관점에 기초를 두는 것이 중요하게 된다. 프로젝트는 지속적인 활동이 이루어짐으로써 완성되며, 실제로 그러한 프로젝트는 지역의 지지를 받게 되고 학생들이 떠난 후에도 지속될 가능성이 높다. 프로젝트의 세부적인 사항들에 대한 정보들은 지역 상황을 통해서 얻을 수 있고 주위 상황 속에서 그 지침을 구할 때 결정을 용이하게 내릴 수 있게 된다.

학생들의 개인적 가치 : 학생들이 자원 봉사자의 입장에서 자신들의 프로젝트를 더 큰 체계와 연관짓는 목표를 달성하기 위해서는 그들이 도덕적으로 편안하게 느끼는 프로젝트를 선택해야 한다. 봉사 프로젝트들은 학생들의 가치와 일치하는(적어도 근본적으로 다르지 않는) 사람들이나 활동과 관련되어야 한다. 대학 교육의 중요한 부분은 세상을 보는 대안적인 방법들을 시험할 수 있는 기회를 갖게 하는 것이지만, 나는 학생들의 가치 체계와 상반되거나 그것을 침해하는 과제를 권장하지 않는다. 이것은 기존의 연구에서 알려진 ‘고지에 의한 동의’⁸⁾(informed consent)이라는 개념과 비슷한 것이며, 학생들은 그들의 선택에 영향을 주는 권위나 관습의 미세한 압력을 의식하지 못할 수도 있다. 학생들은 프로젝트를 해내기 위해 필요한 활동들에 대해 미리 예상하고 있고 그것들에 대해서 반드시 편안하게 느낄 수 있어야 한다. 학생들은 때로 몇몇 소그룹으로 나누어져서 자신들이 가장 중요하다고 생각하는 문제들과 관련된 프로젝트에 각 그룹이 개별적으로 착수하기도 하는데, 일에 몰두하고 프로젝트가 시작되기 전에 이러한 점을 이해하는 것이 중요하다.

8) 대상자가 충분한 설명을 들은 후의 동의


지역적 지지 가능하기 : 학생들은 그들이 할 프로젝트가 지역 활동과 어떻게 부합하는지를 평가하기 위한 여러 가지 전략을 세워 볼 수 있다. 지역 주민들과 대항기관 사람들과 대화를 해보면 열성적인 지역 주민들이 그 프로젝트에 대해 어떻게 느끼는지에 대한 정보를 얻을 수도 있다. 장기적인 계획에 대한 그러한 정보를 알아보면 지역 주민들의 열의가 어느 정도인지, 이 프로젝트가 다른 장기적 목표와 어떻게 부합되는지를 알 수 있다. 한 걸음 더 나아가 물리적 환경 자체에서도 더 많은 정보를 찾을 수 있다. 예를 들면, 장소가 얼마나 눈에 띄는 곳인가, 혹은 드나들기 쉬운 곳인가, 누가 사용할 것인가, 사용할 사람들이 프로젝트의 개발·계획·시행에 관여하여 왔는가, 그들이 학생들과 함께 작업할 것인가 등에 관한 것들이다. 나는 학생들로 하여금 자신들의 프로젝트가 기관이나 지역 주민들에게 중요할 것이라는 메시지를 분명히, 계속적으로 느낄 수 있게 하는 프로젝트를 해야만 한다는 것을 확실히 해 두고자 한다. 이것은 학생들이 자신들의 참여에 대해서 계속해서 칭찬을 받아야 된다는 뜻이 아니라 그들이 하고 있는 프로젝트의 가치를 지역 사회가 알고 있다는 점을 학생들이 알 수 있어야 한다는 뜻이다.

목표 4. 봉사 프로젝트는 지속적이어야 한다.

지속적일 수 있는 프로젝트를 선택하는 네 번째 목표는 그것이 거래적 세계관에 제시되는 시간적인 속성과 밀접한 관련이 있다는 사실을 반영한다 (Altman & Rogoff, 1987). 프로젝트를 상황에 맞춘다는 애초의 목적에는 함축적인 의미가 담겨 있다. 우리는 프로젝트가 상황에 맞는지 시험해 볼 수 있는 방법들 가운데 하나가 주민들이 프로젝트가 지속되기를 원하는지 그렇지 않은지를 알아보는 것이라는 점을 암시한 바 있다. 주민들은 앞으로도 계속하여 그 프로젝트를 이용하고 관리할 것인가? 그것은 또한 권한을 부여하

라는 목표의 한 부분이기도 하다. 학생들이 나중에 그 곳을 방문해서 “내가 저 일을 했어” 혹은 “우리들이 저 일을 했어”라고 자랑스럽게 말할 수 있는 프로젝트만이 그 효율성을 높이는 데 도움이 될 수 있다. 다른 3가지 목표들과 중복되는 부분도 있지만 이러한 지속성의 문제는 네 번째 목표로 구분되어야 할 정도로 매우 중요하다.

여기에는 한 가지 합당한 경고가 따른다. 모든 봉사 프로젝트가 대규모이고 지속적인 프로젝트일 필요는 없다는 것이다. 어떤 일회성 행사들도 개인적으로는 매우 보람되는 일이 될 수 있고, 지역 사회에 도움이 되는 동시에 학생들의 교육 목표에 기여할 수 있다. 나는 봉사 프로젝트를 주요 학기 프로젝트로 쓰기보다는 특별 학점획득 기회로 주로 사용하지만, 그 사업이 단지 지속성이라는 기준에 부합하지 않는다는 것이라 하여 학생들이 이러한 보람을 놓치게 된다면 그 것은 유감스러운 일일 것이다.

 **지역 사회의 장기적 목표들 :** 물리적인 건축물이나 장소를 복원하고 개선하는 일 등은 지속적인 것을 창조하고자 하는 목표를 쉽게 충족시킨다. 이러한 이유 때문에 환경 심리학 강좌에서의 많은 프로젝트들은 자연스럽게 오래 지속되는 것들이 된다. 지역 주민들이나 대행사들이 그 프로젝트를 어떻게 생각하는지에 대하여 확인해 보는 것도 매우 유용할 것이다. 중요한 사람(상임자)이 협조하거나 장기적인 재정 약속을 받은 프로젝트일수록 오래 지속될 가능성이 높다.

지속적인 체계 만들기 : 때로는 지속적인 지역 사회 계획안이 없을 수도 있지만, 이러한 경우에는 학생들 스스로 그들 프로젝트의 일부로서 지속성을 만들어 낼 수도 있다. 이러한 지속성이란 그 프로젝트가 물리적인 환경과 관련되었든 혹은 정신적인 사회봉사와 관련되어 있든 상관없이 만들어 질 수 있다(예 : 홈 리스 보호소의 교습 프로그램). 학생들이 주민들로 하여금 프로

젝트나 활동을 장기적인 것으로 재인식하도록 장려한 다음에 그것을 지속시킬 수 있는 체계를 본격적으로 만들 수도 있다. 예를 들면 다음 해에도 그 사업을 전수하여 운영하게 될 운영 위원회를 만들도록 장려할 수 있으며, 자원 봉사자들 스스로 그 지속성을 유지시키기 위해서 프로젝트를 기존의 봉사 학습 센터나 다른 산하 기관들과 연계시킬 수도 있다.

요 약

이번 단원에서는 대학 교수의 관점에서 봉사 학습 프로젝트의 지침이 될 수 있는 철학을 소개하였다. 나는 봉사 프로젝트를 통하여 학생들이 이러한 목표를 이룰 수 있도록 교수진들이 어떻게 끝나갈 것인가에 대한 방법을 강조하였다. 궁극적으로 이러한 추상적인 원칙들에 실체를 부여하게 되는 것은 학생들과 지역 사회의 연계여부에 달려 있을 것이다. 다음 단원에서는 초등학교 5학년 선생님의 관점에서 보는 프로젝트를 다루게 되는데, 여기서는 그와 그의 학생들이 주인이 될 프로젝트를 돕기 위한 봉사 활동의 토대를 어떻게 세웠는가를 요약하고 있다.

4. 5학년 선생님의 관점(로즈 보스)

나는 생물과 자연에 관심이 많았기 때문에 과학과 지역사회 봉사 프로젝트를 결합시키는 것이 나 자신과 학생들에게 동기를 부여할 수 있었던 한 가지 방법이 되었다. 나는 개인적으로 흥미와 모험심과 열정을 가지고 일을 시작해야 하며, 또한 그 프로젝트에 지대한 관심이 있어야만 한다. 학생들은 프로젝트의 실용 가능성을 생각할 수 있을 때 필요한 기본 기술을 익히는데 더욱 관심을 가지게 된다. 또한, 학생들이 프로젝트에 흥미를 가지고 적극적으로

로 임한다면 학기말에 느끼는 따분함도 없어질 수 있을 것이다. 아래에서 보듯이 이러한 제안은 초등학교 학생들에게는 약간 다르게 적용되지만 나는 방금 기술된 기본틀을 충실히 지키고 있다.

목표 1. 봉사는 도움이 되는 것이어야 한다.

다른 사람들에게 도움이 되어야 한다. : 우리의 관점은 봉사가 학생 중심의 활동뿐만이 아니라 다른 사람들에게도 도움이 되는 것이어야 한다는 것이다. 우리 학급에서는 학생들이 반드시 지역 사회에 대한 봉사의 가치를 이해할 수 있도록 노력한다. 봉사는 학생들에게 사회의 다른 사람들을 도움으로써 사회에 환원하는 방법을 가르쳐 줄 뿐만 아니라 스스로 자활할 수 있도록 도움을 준다. 나는, 학생들이 다른 사람들을 위해서 중요한 일을 할 기회가 주어졌을 때 그 기회를 통하여 자신감과 자기 가치가 높아진다는 사실을 알게 되었다.

프로젝트는 학생들의 교육에 도움이 되어야 한다 : 나는 우리 학과 과정의 여러 면을 학생들에게 보여줄 수 있는 프로젝트를 선택하려고 노력한다. 예를 들면, 과학 자연 학습 센터를 통하여 프로젝트를 중요한 학과 과정과 관련시킬 수 있는데, 유타 오학년 학생들이 미국 전역의 생태계를 공부함에 있어 우리는 과학 자연 학습센터에서 지역 생태계를 시험해 볼 수 있었기 때문이다. 그리고 나는, 우리가 지질학을 공부할 것이라는 것과 학생들에게 우리가 얼마만큼의 목재(둘레와 높이)와 흙(양)이 필요한지 알기 위해 새로운 수학 기술을 사용하게 하는 것이 학습에 재미를 더하게 되면서 학생들이 일상적인 일에 있어서도 수학의 가치를 깨닫게 할 수 있다는 것을 알고 있었다.

목표 2. 봉사는 권한이 부여되는 것이어야 한다.

학생들이 프로젝트를 선택해야 한다 : 이 연구를 통하여 나는 선택과 통제가 권한을 갖는데 중요한 근간이 된다는 것을 알 수 있었는데, 이것은 대학생들과 마찬가지로 초등학생들에게도 매우 중요한 점이다. 내가 가르치는 학생들의 연령 대와 제한된 재정적 사정을 고려해서 우리가 착수할 프로젝트가 어떤 것이 될 것인가를 결정하는 데에는 약간의 지시가 더 필요하지만, 나는 학생들에게 자신들이 그 과정의 주인이 되는 것처럼 느끼게 하려고 무척 노력한다. 매학기 초 나와 학생들은 그 해에 배울 것들을 대강 훑어본다. 그 때부터 우리는 어떤 주제가 우리 학급에 가장 흥미 있는 것이며, 무엇이 우리 학급 지역 사회 프로젝트가 될 것인가에 대해 모두의 의견을 일치시키기 위해 노력한다. 우리는 지역 사회에 봉사를 하는 동시에 학과 공부를 익힐 수 있는 방법으로서 무엇을 하고 싶은 지에 대해 의견을 모으고, 그 다음 우리는 학교 운동장이나 동네를 거닐면서 소그룹으로 나누어 하나의 프로젝트를 정하기 위한 토론을 벌인다. 그리고 만약 내가 그전에 내 의견이 있다면 그 분야에 대해 학생들에게 질문을 유도하면서 학생들이 자신들의 의견을 생각할 수 있도록 돕는다. 이러한 의견수렴과정을 하루에서 사흘 정도에 걸쳐서 하게 되면, 그 결과 대개 많은 학생들이 그 일을 몹시 시작하고 싶어 하게 되며 대학생들을 포함한 자원 봉사자들과 함께 일하는 것을 흥미롭게 생각하게 된다.

모든 학생들을 포함 시켜라 : 권한이 부여되기 해서는 모든 학생들이 프로젝트에 흥미를 가지고 참여해야 한다. 이러한 면에 있어서 보자면 함께 일을 하게 되는 그룹들은 약간의 기술을 발휘해야 한다. 예를 들면, 처음 의견을 수렴하여 갈 때는 매일 매일 논의된 것을 기록해 두기위해 한 자원학생으로 하여금 모든 의견들을 적도록 함으로써 어떤 학생도 자신의 의견이 인정받지 못한다고 느끼지 않도록 해야 한다. 그리고 나는 때로 작은 그룹으로

나누어서 학생들의 의견을 수렴함으로써 소외감을 느끼지 않도록 한다. 대학생들이 우리와 함께 일할 때는 총회를 열어 학생들로 하여금 서로 친숙할 수 있도록 했다. 그런 다음 우리는 전체를 소그룹으로 나누어서 각기 다른 임무(연못·토착 식물·기후 관측소 등)를 가지고 각 그룹의 프로젝트를 어떻게 수행할 것인지에 대하여 깊이 더 토론하게 된다. 규모가 작고 조직화되지 않은 그룹이지만 목표 중심적이 된 그룹 속에서, 대학생들은 나의 학생들과 유대감을 형성하고 아이들이 자신들의 생각을 발전시키는 것을 도울 수 있었다.

학생들에게 통제성을 양도하라 : 심리학 문헌에서 자주 소개되고 있듯이 학생들로 하여금 선택권을 갖도록 하는데 있어서 중요한 요소는 교사가 통제성을 양도하는 것을 배우는 것인데, 나의 경우는 나의 학생들과 대학 봉사 학생들에게 그렇게 하고 있다. 학생들이 계획을 세우도록 하는 것은 그들이 계속해서 프로젝트에 열의를 갖게 하는데 매우 중요하다. 학생들은 프로젝트 시작부터 전 과정 내내 주인 의식을 갖게 되며, 또한 학생들은 어떤 식물이 우리 고장의 토착 식물인지 등에 대하여 정보를 수집하고 도움을 구할 때 어른들의 상의를 통하여 자신감을 얻는다.

지난 4년 동안, 나는 교실에서 무엇을 가르칠 것인가에 대한 나의 통제성과 희망사항의 일부를 양도하면서 결정할 수 있는 기회를 학생들에게 넘겼다. 나는 대학생들에게도 같은 전략을 이용한다. 나는 기초 작업(열심히 임하는 5학년생들, 성취해야 할 프로젝트)을 튼튼하게 다지면서 우리의 목표를 확실히 한 다음 시작한다. 소그룹 모임을 가지는 동안 학생들은 최종 계획을 세우고 나는 정보나 도움이 더 필요한 그룹으로 옮겨 다니면서 조정자 역할을 한다. 자유와 체계로 이루어진 이러한 조합이 학생들에게 자치성과 주인의식을 갖게 하고 또 그들의 역량을 높여주면서 작업에 집중할 수 있도록 한다.

전문가 끌어 들이기 : 나의 프로젝트에서 고려해야 될 중요한 점은 어린 이들이 지니고 있는 신체적 힘과 기술이었다. 나의 경험을 통해서 볼 때 학생들은 프로젝트의 실제 작업과정에 직접 참여할 때 매우 독점적이면서 완강해진다. 나는 학생들의 안전과 능력이 염려가 되기 때문에 학생들의 참여를 권장하면서도 전문가들을 끌어 들인다. 예를 들어 과학 자연 센터 프로젝트에서는 조정 건축가가 타원형 설계와 상자 배치를 도울 수 있도록 했다. 그의 지도 하에 그 그룹은 측정·나무 자르기·못질하기 등을 처음으로 경험하게 되었고 자원 봉사 기술자는 학생들이 기후 관측소를 짓는 것을 도왔다. 학생들은 역할 모델이 되는 사람이 하는 것을 직접 지켜보면서 기술 연마에 참여함으로써 새로운 역량과 자신감을 갖게 되는 것이다.

목표 3. 봉사는 상황에 맞는 것이어야 한다.

봉사는 학생들의 개인 기술과 가치에 부합되어야 한다 : 위에서 지적했듯이, 학생들과 나는 프로젝트를 결정할 때 그 학년도의 학과 과정을 검토한다. 그렇게 하여 우리는 학교에서 그 해에 학습하도록 정해진 자료를 습득하는데 도움이 될 수 있는 프로젝트를 선택한다. 캐롤 워너 교수님과 마찬가지로 나는 학생들이 어떤 특정 프로젝트에 참여할 것을 강요하지 않는다. 나는 그들의 가치와 선호도를 존중하며, 자유로운 선택이 권한을 부여하게 된다고 믿으며, 그렇게 될 때 학생들은 어떤 식으로든 봉사를 하게 될 것으로 생각하고 있다.(한해에는 여러 학생들은 단체 프로젝트에 참여하기보다 어린 아이들을 가르치기로 결정했다).

설정과정에서 미래의 가능성을 그려 보아라 : 봉사 학습 프로젝트가 지역 주민들에게 중요하다는 것에 나는 전적으로 동의한다. 학교 안뜰은 이러한 기준을 우선적으로 맞추어 주는 것이기 전에 그 학교 안뜰 자체가 중요한

장소가 될 수 있는 잠재성을 가지고 있었다. 자연 학습 프로젝트는 학교에서 고립되고 방치되었던 장소를 선택함으로써 그 장소를 학교의 중요한 부분으로 만들었다. 사실 학생들과 의견을 수렴하는 과정에서 가장 활기찬 면은 우리 프로젝트가 가져올 장기적인 영향을 상상하는 것이었다. 마찬가지로 나는 대학생들도 프로젝트를 선택할 때 어느 정도의 모험을 감수할 것을 권한다. 프로젝트의 잠재성에 대하여 잘 판단하고, 아마도 처음에는 프로젝트가 지역 사회 밖의 문제를 다루고 있는 듯 보이더라도 그 것을 단번에 거부하기보다는 어떻게 하면 그 것이 지역사회에 더 중요한 프로젝트가 될 수 있는 지에 대해 생각해 본다.

목표 4. 봉사 프로젝트는 지속적이어야 한다.

봉사활동은 문제를 해결하는 것이어야 한다 : 지속성이 있는 프로젝트를 선택하는 한 가지 방법은 기존의 문제들에 대하여 근본적인 해답을 제공할 수 있는 프로젝트를 선택해야 한다. 예를 들면 과학 자연 학습센터를 개발하는 그 해에 우리는 프로젝트를 찾기 위해 학교 건물 주위를 돌아 다녔다. 학생들은 학교 건물에 어울리지 않고 방치된 장소인 학교 안마당에서 해답을 찾았다. 학생들은 즉각 자신들이 그 장소를 살릴 수 있다는 것을 알았다.

다른 사람들을 포함시켜라/자극 시켜라 : 프로젝트를 제도화할 수 있는 또 다른 전략은 다른 사람들을 포함시키는 것인데 표 1에서 보듯이 교내외의 다른 사람들도 많이 관련 되었다. 나는 더 이상 과학 자연 학습 센터에서 일어나는 일을 감독하고 있지 않지만, 한 학급만이 과학 자연 센터의 미래를 책임을 지는 것보다는 학교 전체가 책임감을 가지는 것이 훨씬 더 바람직한 것이라고 생각한다.

표 1. 잭슨 초등학교 과학 자연 학습센터

잭슨 초등학교의 과학 자연 학습센터는 초등학교와 대학생들이 협동 봉사 학습 프로젝트로서 지어졌다. 그 대상은 교실과 학교 도서관 사이의 중앙 옥외 안마당으로 그 곳은 여덟 개의 커다란 식물 재배상자로 이루어져 있는데 그늘진 곳이지만 그 상자들은 최대한 햇빛을 많이 받을 수 있도록 배열되었다. 안마당에는 식물 재배 상자뿐만 아니라 기후 관측소, 벌레 상자 그리고 독서와 휴식을 할 수 있는 작은 공간이 있다. 프로젝트는 미국 산림청으로부터 자금 지원을 받았다. 학생들은 상자와 다른 시설들을 설계하는 것을 도왔으며(중요한 설계 작업은 선생님의 기술자와 건축가 친구들이 맡았다). 참여자들은 며칠 동안 기존의 재배 상자들을 부수어 새 상자들을 만들고 그 속에 좋은 흙들을 채워 넣었다. 학부모와 이웃이 참여하는 시간을 포함하여 방과 후와 토요일에도 많은 작업을 했다.

이 프로젝트가 끝나서 몇 년이 지난 지금에도 그 안마당은 잭슨 초등학교의 중요한 장소이자 지역 사회가 지속적으로 관심을 갖는 부분이 되고 있다. 저학년 선생님들은 종종 학생들을 그 곳으로 데려와서 거기 앉아 이야기를 즐기며 수업을 한다. 4학년 학생들은 토착 식물들을 공부하고, 이곳의 빛과 기온이 여기서 자랄 수 있는 식물에 어떤 영향을 주는가에 대해 공부한다. 그리고 해마다 ‘땅의 날’에는 여기서 자라고 살고 있는 것들을 알기 위한 보물찾기 등을 포함한 교내 행사가 열리고 있다. 매년 여름 방학 때는 5·6학년 학생 자원봉사자들이

지역 봉사 활동 시간을 대신해서 나무에 물을 주므로 식물이 관리 부족으로 죽는 문제는 더 이상 없다. 졸업 후에도 학생들이 학교 안뜰을 보러 와서는 “저 상자를 만들 때가 기억나요” 또는 “삼으로 흙을 퍼 내던 일이 생각나요.”라고 말하곤 한다. 어린 학생들은 자라면서 자신들도 그 곳에서 작업할 기회가 있을 것이라는 것을 알고 있으며, 그곳에서 무엇인가를 성취해내는 것이 그들의 학교생활 목표 가운데 하나가 된다. 그 곳은 매우 인기가 있는 장소가 되어서 거기서 학생들이 프로젝트 하기를 바라는 다른 선생님들의 관심도 끌게 되었다. 선생님들은 흙의 구조와 그것을 알아내는 방법, 토착 식물에 대한 강의 방법 그리고 식물과 식물재배 등을 포함한 주제들에 대해서 연수교육을 해 줄 것을 로즈 보스선생님에게 부탁했다. 프로젝트 시작 전에는 저학년에서는 많은 학생들이 과학 교육을 받지 않았다. 이제 학교 안뜰이 달라진 뒤로는 선생님과 학생들이 생물을 교과 과정에 적극적으로 넣으려고 한다. 학교 안뜰에서 많은 시간을 보내지 않는 사람들도 혜택을 받는다. 예를 들면 학교 직원들과 방문객들이 즐기도록 하기 위해 사무실 모퉁이마다 학교 안뜰에서 자란 꽃으로 만든 꽃다발로 장식된 것을 보는 일은 이제 매우 흔한 일이 되었다. 따라서 이 프로젝트는 초등학생들과 대학생들에게 봉사 학습 체계를 마련해 주었다는 점에 있어 가시적인 성공을 거둔 것이다. 그리고 학생들에게는 과학 교육을 확대시켰으며 교사들에게는 아름다운 휴식공간을, 학생들과 그들 가족에게는 대대로 계승될 수 있는 것을 마련하여 줌으로써 이 프로젝트는 장기적인 성공(계획 설정의 중요한 부분)을 거둘 수가 있었다.

요약

교육에서 선택과 지역봉사의 기회를 제공하는 것이 젊은이들의 성장과 개발에 아주 중요하다. 학생들은 자신들의 행위에 대하여 책임을 질 수 있을 때 독립의 기쁨과 사회에 공헌하는 즐거움뿐만 아니라 결과의 중요성도 빨리 배우게 된다. 자기들 스스로 결정을 하게 되고 선생님이 아닌 다른 어른들과 함께 일할 수 있도록 기회가 주어질 때 학생들은 자신들과 함께 일하는 어른들을 통하여 믿음과 자신감을 얻게 되는데 이러한 점들이 모든 어린이들에게는 매우 중요한 정신적 성장이 되는 것이다.

5. 대학생들의 관점 (켈리 오픈쇼와 마이클 시몬스)

학교 안뜰을 새로 단장하는 프로젝트에 관련된 대학생은 9명으로 남학생 6명과 여학생 3명이다(우리 경험에 대한 자세한 점은 표 2를 보시오). 이번이 우리 가운데 몇 사람에게는 처음으로 하는 봉사 프로젝트이고, 나머지 사람들에게는 대학시절에 했던 몇몇 프로젝트 중 하나였다. 그것은 우리 모두에게 생생하게 기억될 경험이었다. 과학 자연 학습센터 프로젝트에서 우리의 봉사 활동과 참여는 계속적으로 발전하면서 변화했다. 이 단원에서 우리의 목표는 봉사 학습에 관한 우리의 열정을 전하고 봉사 프로젝트에 관심이 있는 다른 학생들에게 실제적인 조언을 해 주는 것이다. 아래에 설명되는 내용은 4개의 봉사 목표에 관한 우리의 관점이다.

목표 1. 봉사 활동은 도움을 주는 것이어야 한다.

회견을 갖고 관찰하라 : 우리는 지역 사회에 진정으로 도움이 되는 프로

젝트를 선택해야 한다는 점에 전적으로 동의한다. 그 취지에 적절한 프로젝트를 선택하기 위한 한 가지 전략으로 지역 주민들이 당신들의 공헌을 필요로 하고 이용할 것인가에 대한 확인을 위해 그들을 지켜보는 것이다. 우리의 경우에는 선생님과 5학년생들과 가까이서 함께 일하면서 우리의 참여가 그들이 자신들의 목표를 달성하는 데 어떻게 도울 수 있는가를 빨리 알 수 있었다. 우리는 그들이 좋은 아이디어와 많은 에너지를 가지고 있지만 그들에게 도움을 줄 사람들이 더 필요하다는 것을 알 수 있었다. 우리는 일단 이 프로젝트를 선택한 뒤, 그들이 우리의 도움을 진정으로 필요로 한다는 것을 알 수 있었기 때문에 매우 흥미를 가지고 열심히 하게 되었다.

결심은 동기를 유발 시킨다 : 우리는 또한 약속을 하는 것 자체가 우리 자신의 동기를 유발시킨다는 것을 알게 되었다. 봉사 프로젝트를 완수하는 데는 많은 시간과 노력이 필요하므로, 프로젝트를 하는 동안 그 것에 전념하여 분발하고 포기하지 않는 것이 중요하다. 처음부터 우리 그룹의 결심은 강하였다. 우리는 우리 스스로 프로젝트를 선택했으며 선생님과 학생들이 우리를 필요로 한다는 것을 알고 있었다. 그들은 우리의 도움을 필요로 하고 우리의 도움이 없었다면 프로젝트를 완성할 수 없었을 뿐 아니라 실망에 빠졌을 것이다.

눈에 보이지 않는 보상의 가치를 인정 하여라 : 우리는 프로젝트 기간 동안 눈에 보이지 않는 무언의 보상을 많이 받았다. 우리는 우리가 하는 모든 행위들마다 칭찬을 받을 수 있는 프로젝트를 찾을 필요는 없다는 것을 알게 되었다. 사실 그 프로젝트 자체가 무언의 혜택을 주게 되는 한, 누구로부터 조금도 인정을 받지 못하거나 아무도 알지 못하는 프로젝트를 하는 것도 멋진 일이 될 수 있기 때문이다. 우리는 선생님과 학생들로부터 계속 긍정적인 피드백을 받았기 때문에 운이 참 좋았다. 우리가 학교에 올 때마다 아이

들의 시선과 웃음 띤 얼굴이 우리 모두에게 충분한 보상이 되었다. 프로젝트가 거의 마무리되어 갈 무렵 아이들의 흥분은 대단했다. 과학 자연 학습 센터에서의 앞으로 있게 된 활동으로 로즈 선생님의 계획을 듣는 것은 프로젝트에 참여한 우리들의 기운을 북돋아 주는 일이었다. 프로젝트에 믿음을 가지고 당신의 목표를 달성하는데 필요한 것을 당신이 가지고 있다고 믿어야 한다. 그렇지 못하고 당신이 의혹을 가지고 있다면 그 의혹들을 떨쳐 버려야만 좋은 결과를 얻을 수 있을 것이다.

목표 2. 봉사는 권한이 부여되는 것이어야 한다.

프로젝트에 열중하라 : 우리가 계속적으로 다루었던 중요한 문제는 초등학생들에게 권한을 주고자 했던 점이다. 즉 우리의 도움을 통하여 어린이들에게 이 프로젝트를 이루어낼 수 있는 힘과 통제력을 주고자 하는 것이다. 우리는 한 걸음 더 나아가서 우리가 떠난 후에도 아이들이 학습 센터를 계속해서 육성하고 관리해 주기를 바랐다. 우리는, 초등학생들이 이 프로젝트가 우리들의 것이 아닌 자신들의 것이라고 느끼길 원했다. 그래서 처음부터 우리는 선생님과 학생들로 하여금 우리의 참여를 이끌어 내도록 하였다. 그 학급의 아이들이 스스로 안뜰 배치를 설계하고 작업을 이끌어 갈 계획을 세웠으며, 우리는 우리가 한 것이 아니라 자신들이 설계한 것이 이루어지고 있다는 것을 깨달을 수 있기를 바랐다.

표 2. 대학생들은 프로젝트에서의 자신들의 경험을 기술하면서 끈기와 선택을 강조했다.

우리 가운데 여러 사람은 이미 다른 강좌에서 이루어진 봉사 프로젝트에 관여했었기 때문에 환경과 행동학분야에서 봉사 활동의 기회가 있을 것이라는 것을 알게 되었을 때 즉시 흥미를 가지게 되었다. 우리는 교수님이 제안한 프로젝트들을 고려해보았지만 그것에 대하여 의견의 일치를 볼 수 없었다. 우리는 교수님이 마련한 봉사 프로젝트를 하는데 익숙해져 있었으므로, 처음에는 우리 스스로 우리의 봉사 기회를 찾아내야 한다는 생각에 약간의 두려움이 있었다. 그럼에도 불구하고 우리는 우리의 개인적 경험을 믿었고 우리의 봉사 학습 조교에 대해서도 충분한 믿음을 가지고 있었다.

어떤 프로젝트를 할 것인지 결정하기 위해 가졌던 많은 모임들 중 한 모임에서(우리는 많은 난관에 부딪혔고) 봉사 학습 조교는 근처 초등학교에서 했던 자신의 과거 봉사 활동에 대해 이야기 해주면서 우리들에게 봉사 활동을 찾기 위하여 가능한 여러 번 동네를 돌아 다녀볼 것을 제안했다. 그 동네는 다소 노동 이동률이 높고, 빈집과 버려둔 뜰이 많은 저소득층 마을이었다. 우리는 공원과 동네 청소 등 여러 프로젝트를 고려해 보았지만, 이러한 프로젝트들은 진정한 변화를 만들어 내고자 하는 우리의 목표를 만족시키기에는 너무도 일시적인 프로젝트라고 결론을 내렸다. 이때 우리 가운데 몇 사람은 충분한 가치가 있는 일을 이루기에는 시간이 충분치 않으며 이상적인 프로젝트를 고르는 데 시간을 너무 쓰고 있다고 생각하면서 낙담을 했지만, 나머지 학생들은

우리가 진정으로 찬성하고 그것을 통하여 우리가 무엇인가를 배울 수 있는 프로젝트를 찾는데 많은 시간을 들일 가치가 있다고 생각했다. 그때 벤닌 봉사학습센터에 근무하는 우리가 아는 한 직원이 우리들의 도움을 필요로 하는 5학년생들을 맡고 있는 어떤 선생님(로즈 보스)을 만나서 상담해 볼 것을 제안했다. 그리하여 우리는 그 선생님을 만났고,(지금은 우리의 공동 저자이다). 그녀는 그녀가 필요로 하는 것들과 자신이 프로젝트를 완성하는 것을 어떻게 도울 수 있는가 등에 대하여 말하였다. 그녀는 학교 중앙에 있는 보기 싫은 콘크리트 안마당을 자기 학급과 다른 학생들을 위한 과학 자연 학습 센터로 바꾸기를 원하였다. 그녀는 비전과 자금은 있었지만 더 많은 성인들의 참여와 도움을 필요로 하고 있었다. 우리 그룹은 결국 그녀가 필요로 하는 부분에 대한 해답이 되었으며 동시에 그 프로젝트는 우리들에게도 우리가 구하던 답이 되었고 서로의 이해가 완벽하게 맞아 떨어졌던 것이다.

우리 그룹은 실제 작업이 시작되기 전부터 로즈 학급을 방문하기 시작했다. 우리는 서로 편한 시간을 편성하고 두 세 개의 그룹으로 나누어서, 각 그룹마다 공사가 시작되기 전에 몇 번씩 방문했었다. 우리는 식물학에 대한 간략한 수업을 준비해서 설명을 하여 주었고 학생들이 처음으로 정원에 식물을 심는 것을 도와주었다. 우리는 아이들이 작업날에 흥미를 가질 수 있도록 단합 대회도 준비하였다. 이러한 방문을 통해서 우리는 어린이들에 대해 알게 되고 그들과 유대감을 형성할 수 있게 되었다. 또한 우리들이 이 프로젝트에서 우리들의 역할을 다하지 못하면 아이들이 특히 실망할 것이라는 것을 이 방문을 통해

알 수 있었기 때문에 우리는 더욱 새로이 마음을 다질 수 있었다. 작업날이 다가오면서 우리 그룹 가운데 많은 사람들이 프로젝트를 이끌어 나갈 수 있는 우리자신의 능력에 대해 얼마간의 의심도 가졌다. 우리는 로즈선생님의 기대에 미칠 수 없을 것이며, 한정된 시간과 재료로 우리가 우리의 목표를 이루기에는 프로젝트 규모가 너무 방대한 것이 아닌가하는 걱정을 했다. 그러나 우리는 그러한 의심을 떨쳐 버리고 우리가 선생님과 아이들에게 한 약속에 초점을 맞추어서 작업날에 대한 준비를 차곡차곡 했다.

작업날의 전반에는 기존의 식물 상자에서 흙을 비우고 옮기는 데에 시간이 많이 소비되었다. 처음에는 5학년 학생들과 대학생 사이에 분명히 많은 거리감이 있었다. 학교의 봉사 활동 진행자(동료 대학생)가 대학생들 몇 명에게 어린이 몇 명이 할 일이 없기 때문에 집에 가고 싶어 한다고 말했다. 그녀는 우리들에게 어린이들을 대신해서가 아니라 어린이들과 함께 일하여 줄 것을 요청했다. 우리는 그녀의 요청을 받아들여 실제적으로는 우리가 지도하는 것이지만, 우리의 행동을 바꾸어서 어린이들에게 도움을 부탁 하면서 작업을 했다. 그 결과는 즉각 나타났다. 우리들 각자가 모든 어린이들을 끌어안기 위해 애쓰자 어린이들도 우리에게 마음을 열고 열심히 작업하기 시작했다.

두 부류의 학생들이 서로 교감이 되면서 작업을 하는 것을 지켜보는 것은 매우 흥미 있는 일이다. 5학년생들은 자기들도 대학생들을 따라 잡을 수 있으며 그들만큼 열심히 일할 수 있다는 것을 보여 주기 위해서 열심히 작업을 하였고, 삼질부터 수레 끌기, 못질, 판자 톱질하

기 등 모든 일을 다 거들려고 했다. 그 날 작업이 다 끝나갈 무렵 우리는, 어린이들이 모든 사람들이 함께 한 일의 결과를 보면서 감탄하고 행복해하고 신기해하는 것을 지켜보면서 매우 흡족한 마음이 들었다. 한 어린 여학생은 좀 더 기술적인 일을 도와달라고 자기 부모님을 데려 왔다. 그 애의 아버지는 목수 일을 매우 능숙하게 하였고 가족이 함께 식물 재배 상자 만드는 것을 도왔다. 자기 아버지가 그런 재능을 발휘하는 것을 지켜보고 있는 그 아이의 얼굴을 보는 것도 매우 감격적이었다. 그 아이는 기쁘게 아버지의 일을 도왔고 상자가 거의 완성되어 갈 때 친구들이 탄성을 지르는 것을 보고 매우 즐거워했다.

점심시간에는 더 많은 부모님들이 프로젝트에 도움을 주기 위해 음식과 음료수를 가지고 오셨다. 부모님들이 학교에 오시고 어린이들이 자기들의 일에 관심을 가져주는 자기 부모들을 자랑스러워하는 것을 바라보는 것도 매우 감동적이었다. 아이들은 자기 부모들에게 변해가는 학교 안뜰을 보여주는 만큼이나 우리들에게도 자기 부모들을 보여주는 데 신이 났다. 우리는 하루 종일 우리와 함께 일했던 한 남자와 이야기를 나누었는데 그는 아버지가 돌아가신 한 여학생의 이웃 사람이었다. 이 사람은, 그 아이에게 이 프로젝트가 매우 중요하며 그 아이가 프로젝트에 아주 신이 나 있다는 것을 알았기 때문에 자기가 가서 그 아이를 꼭 도와주어야한다고 생각하게 되었다. 우리는 그 이야기를 듣고 이 프로젝트가 우리가 예상했던 것보다 훨씬 더 많은 의미가 있다는 것을 깨닫게 되었다. 우리는 아이들에게 집에 가서도 프로젝트에 대해 이야기하도록 권했고 부모님들이 많은 관심을 가지게 되고 이 프

프로젝트가 자신들의 아이들에게 의미하는 가치를 알게 되는 것을 보면서 매우 기뻐다. 우리는 또한 친구들과 부모들을 자연스럽게 포함시켰던 과정이 학교 바깥의 지역 사회에까지 권한 위임이라는 태도에 확장될 수 있기를 바랐다.

프로젝트가 완성되자 우리는 5학년생들을 위한 파티를 열어 주었다. 우리는 아이들과 어울려 쿠키와 젤리를 먹으면서 프로젝트의 처음부터 끝까지를 슬라이드로 보여 주었다. 우리는 함께 사진을 많이 찍었고 어린이들이 과학 자연 학습센터를 완성하는 과정에서 자신들이 이룬 성과에 대해 좋은 느낌을 간직할 수 있도록 애썼다. 학습센터의 앞으로의 계획이 분명히 설정되어 있음을 보면서, 아이들이 그 곳에서 계속적으로 일 하고 더욱 더 지역 사회를 위한 프로젝트를 기꺼이 하려는 권한을 어떤 식으로든 심어 주었기를 바라면서 떠났다.

켈리 고핀 오펜쇼과 마이클 시몬스

프로젝트를 선택하고 우리가 계속해서 거기에 참여하는 것 자체가 우리들에게 권한을 부여해 주었으나 그러한 권한 부여는 독특한 방법으로 이루어졌다. 우리가 이 프로젝트를 선택하고 기존의 권한에 관한 원칙을 충족시킬 수 있었지만 어린이들에게 권한을 부여해 주기 위해서 프로젝트의 세세한 부분에 대해서는 통제권을 양도하였다. 우리는 프로젝트가 필요로 하는 것에 열중하였고, 프로젝트에 있어서 우리 개인의 통제 수준은 미미한 것이었지만, 그룹 성취를 공유하고 성공적인 그룹 프로젝트를 통해 권한을 부여 받을 수 있었다.

적당한 그룹의 크기 : 성공적인 프로젝트일수록 권한은 더 생겨나도록 되어있는데 적절한 크기의 그룹이라면 우리의 프로젝트처럼 광범위한 것도 이를 수 있겠지만 작은 그룹으로 나누면 결정내리기가 더 용이해질 수 있다. 우리는 우리의 원래 인원보다 어린이들로 하여금 그들의 가족과 친구들도 데리고 와서 참여하도록 권유했고 선생님도 여러 봉사 단체에 속한 다른 회원들을 초대하였다.

인정하고 감탄하기 : 어린이들에게는 외면적인 보상보다도 내면적인 보상을 위해 일하는 것이 중요하다는 사실을 우리는 알고 있었다. 우리는 그들 속에 내재하는 관심을 지나친 칭찬이나 통제적인 대인 관계로 훼손하고 싶지 않았다(Sansone & Morgan, 1992). 그러나 우리는, 어린이들 스스로 프로젝트는 훌륭한 것이며 자신들이 그것을 잘 해내고 있다고 확인받고 싶어 한다는 사실을 알 수 있었다. 그래서 우리는 자연스러운 정도로 칭찬과 격려를 나타내주는 것이 중요하다는 것을 알게 되었다. 다른 사람들이 한 일에 대해서도 많은 관심을 가져 주어야 하며, 그들에게 그 개선 방법을 지적하는 것에 두려워하지 말고 특히 그들로부터 무엇인가를 배우게 되는 것에도 두려워하지 말아야 할 것이다.

목표 3. 봉사는 상황에 맞아야 한다.

넓게 생각하라 - 시간과 환경의 한계를 넘어서라 : 우리 그룹은 학교 안뜰 개선 사업에 학교와 이웃의 미래에 대한 잠재성이 숨어 있다는 것을 알 수 있었기 때문에 그 쪽으로 마음이 끌렸다. 개선 사업은 학교의 외관을 향상시키면서 학생들에게 독특하고도 특별한 자부심을 심어줄 장소를 마련해 줄 수 있는 잠재성을 가지고 있었다. 우리는 완성된 프로젝트를 통해서 학생들이 자신들의 학교와 자신들이 한 공헌을 자랑스러워할 뿐만 아니라 - 가

족들과 이웃들을 끌어 들임으로써 그 프로젝트가 가정과 식구들 그리고 이웃으로까지 확장되었다는 사실에도 자부심을 느끼기를 바랐다.

위험을 감수하고 다른 사람들을 포함시켜라 : 당신이 유일하게 공헌을 할 수 있는 사람이라고 착각해서는 안 된다. 만약 당신이 프로젝트를 맡을 수 있는 자격을 완전히 갖추지 않았더라도 걱정할 필요가 없다. 당신이 어디로부터 유능하고 노련한 도움을 받을지 모르기 때문이다. 작업날 가장 놀라웠던 점은 우리 그룹 외에도 지역 시민들이 지니고 있는 풍부한 기술을 보게 되었던 것이다.

목표 4. 봉사 프로젝트는 지속되어야 한다.

지속성은 물리적인 것 이상이다 : 우리 그룹은 이 프로젝트를 선택한 것에 대하여 매우 기뻐했다. 단기적이고 즉각적인 효과만을 가져오는 것을 선택했을 경우보다도 더욱 만족스러웠다. 우리는 여러 가지 청소 및 미화 프로젝트를 생각해 보았고 그것들이 단지 우리의 아이디어일 뿐이지 주민들이 원하는 아이디어가 아니라고 생각했기 때문에 포기했었는데, 그래서 우리는 좀더 장기적으로 혜택을 줄 수 있는 프로젝트들이 있지 않을까하는 생각을 하게 되었다. 우리는 주민들이 프로젝트를 통하여 권한을 갖게 되기보다도 우리의 도움을 싫어하지 않을까 걱정하였다. 이러한 염려에도 불구하고 우리는 영구적인 조직을 갖추는 것만이 지속적인 효과를 거둘 수 있는 유일한 방법이라고 믿지 않았다. 많은 프로젝트들은 눈에 쉽게 띄지 않은 지속적인 영향을 가지고 있다. 성공적인 조직화를 이룰 수 있는 방법과 함께, 어떤 경우에는 그것보다도 더욱 중요하다고 볼 수 있는 긍정적이고 지속적인 기억을 남길 수 있는 방법에 대해 생각해 보아야만 한다.

프로젝트를 관리하는 일에 관여하는 사람들을 가르쳐라 : 지역 주민들에게 책임감을 배양시켜라. 프로젝트의 지속성을 증가시키는 두 가지 추가적인 방법은 프로젝트에 대해서 뿐만 아니라 프로젝트를 관리하는 방법에 대해서도 지역 주민들에게 두루 교육을 시켜야 한다는 것이다. 그 지역의 동료들은 당신들이 시작한 프로젝트를 유지하기 위해 무엇이 요구되는지 이해하지 못하고 있다는 것을 알아야만 한다. 그들에게 필요한 기술을 교육시키고 프로젝트의 미래와 그들의 역할에 대해 이야기하고 다른 사람들도 모아서 함께 참여 시킬 것을 권장하여 프로젝트의 주인 의식을 함께 나누어야만 한다.

요약

과학 자연 학습센터 프로젝트는 처음부터 끝까지 성공적이었다. 처음 단계에서 이상적인 프로젝트를 찾고자하는 동안 느꼈던 좌절감은 로즈 선생님과 그녀의 학생들과 더불어 일하면서 곧 없어졌다. 프로젝트에서의 우리의 참여 의식은 선택, 필요성, 전념, 그리고 프로젝트 내내 있었던 피드백 덕분에 강화되었다. 우리는 프로젝트의 지속적인 가치와 프로젝트를 우리 자신을 넘어서 더 넓은 지역사회로 확장시켜 보는 일의 중요성을 새삼 깨닫게 되었다.

6. 토론

우리는 주민들과 학생들의 권한을 최적화하기 위해 봉사 프로젝트를 선택하고 착수하는 데 있어서 다음의 4가지 지침을 제안했다. (1) 봉사 활동은 도움을 주는 것이어야 하고, (2) 봉사 활동에는 권한이 부여되어야 하며 (3) 봉사 활동은 상황에 맞고 (4) 봉사 프로젝트는 지속되어야 한다는 것이었다. 우리는 이러한 철학에 대한 우리의 해석과 초등학교 과학 자연 학습센터 건설

에 대한 실질적인 결정을 하는 데 있어서 이러한 지침들을 어떻게 이용하였는가에 대하여 토론하였다. 우리는 각자 다른 철학적, 실질적 선택을 강조하였지만, 이러한 관점들은 대립적인 것이 아니라 상호 보완적인 것이었다. 이러한 생각들은 광범위한 연구 문헌에 바탕을 두고 있지만 실제로 다양하게 나타나는 영향을 평가해 볼 필요가 있다.

우리는 이러한 지침을 권한을 부여하기 위한 봉사 학습 경험을 계획하기 위한 하나의 방법으로 본다. 그러나 이러한 목표를 성취하기 위한 여러 가지 다른 전략들도 있을 수 있다. 예를 들면, 학생들이 봉사 수혜자들을 존엄성과 존경심을 가지고 대할 것을 학생들에게 교육해야 한다는 파울로 프레이어의 사상은 봉사 학습 학자들에 의해 인정을 받은 바 있다(Cone & Harris, 1996 ; Fox, 1994). 사실 콘과 해리스는 학생들의 세계관을 변화시키기 위해 봉사 학습을 실천하는 자세한 절차를 제안했다. 학생들과 주민들에게 권한을 부여하기 위한 더 많은 전략들은 행동의 자기 조정(behavioral self-regulation)에 관한 연구(Sansone & Harackiewicz, 2000)에서 뿐만 아니라 더욱 더 쏟아지고 있는 권한에 관한 지역사회 심리학의 문헌들에서도 얻을 수도 있다(Zimmerman & Perkins, 1995 ; Zimmerman, 2000). 또 다른 좋은 출처로는 자원 봉사 경험을 향상시키기 위한 이슬리의 조언(1990)을 들 수 있다. 이슬리는 자원 봉사자들이 선택을 할 수 있게 하면서 그들을 결정에 참여시키는 한편 책임감과 활동의 자치성을 주고 개인적 성장의 기회를 제공하여 줄 것을 강조 하고 있다.

그리고 과학 자연 학습센터 프로젝트는 권한이 개인과 그룹에 혜택을 준다는 변증법적 상호 의존성에 바탕을 둔 사고였음을 명백히 보여준다. 참여자들은 개인의 공헌과 그룹의 성공에서 나오는 긍정적인 자기 존중을 얻게 된다. 이번 프로젝트에서는 대학생들과 초등학생 그리고 가족들 모두가 한 개인이 할 수 있는 것보다 더 많은 것을 이루어 내었다. 그것은 정말 참다운 그룹 프로젝트였다. 그룹은 프로젝트와 프로젝트에서 나오는 응집된 결속력

을 통하여 많은 혜택을 얻을 수 있었지만 그 과정에서 각 참여자들은 한 개인으로서도 혜택을 얻게 된다. 각 개인은 새로운 기술을 익히게 되면서 즐겁고 만족스러운 경험을 가지게 되며 동료로부터 칭찬과 격려도 받게 된다. 이러한 관점에서 볼 때 권한의 경험은 개인이나 지역 사회가 별개의 영역이 아니고 개인과 지역 사회 두루 도움을 주는 것이 된다는 것이다.

우리는 봉사 학습이라는 개념에 권한 이론을 도입하면서 양질의 교육적 경험 창출의 중요성을 간과하려고 하지는 않았다. 스트레이지(2000)는 봉사 학습의 많은 정의(147개)를 주목하면서 학습 결과를 향상시키는데 필수적인 4개의 중요한 요소들을 뽑아내었는데, 그것들은 (1) 지역 사회가 원하는 양질의 봉사, (2) 학생들이 정신적·개인적으로 성장할 수 있는 양질의 학습, (3) 서로를 풍부하게 하는 봉사와 학습 요소(학과 내용을 바탕으로 한 봉사 활동과 학생들의 학과 내용 이해를 향상시키는 봉사 경험들) (4) 봉사 활동을 깊은 고찰을 요구하는 통합적인 과제를 통해 수업에 통합시키는 것 등이다. 스트레이지는 이러한 기본틀을 강조하는 강좌에 등록한 학생들은 일단 봉사 프로젝트가 진행되면 그에 따른 필기과제를 더 잘 적어내게 된다는 것을 알게 되었다. 따라서 우리는 이러한 요소들에 전적으로 찬성하고 그 것들을 봉사 학습의 가장 기초적인 부분으로 생각한다(첫째, 둘째, 셋째요소는 우리의 첫 번째 원칙, 봉사는 도움을 주는 것이어야 한다는 우리의 첫 번째 원칙과 겹치고 둘째요소는 학생들을 위한 우리의 세 번째 원칙과 겹친다. 봉사는 학생들의 개인적인 가치 체계와도 맞아야 한다. 그리고 네 번째 요소는 프로젝트를 학기 과제의 기초로 이용한다는 점에서 볼 때 의미가 너무 함축적이다).

봉사 학습에 대한 문헌은 급속히 쏟아져 나오고 있다. 적절한 목표 찾아내기, 그러한 목표를 이루기 위한 가장 좋은 사례, 그리고 다양한 참여자들의 상반되는 요구들을 조화시키는 방법 등이 많이 강조되고 있다. 어떤 학자들은 학문적으로 돌아오는 혜택을 강조하고, 또 다른 학자들은 빈곤과 문화적 차이점들에 대한 학생들의 이해를 넓히는 것을 강조하며, 우리와 같은 사람

들은 개인적인 권한 및 학생들과 지역 사회의 장기적인 영향이 가져오게 될 가능성과 같은 심리적 혜택을 겨냥하고 있다(예를 들면 ‘Stukas et al., 1999’를 보시오). 우리는 양질의 봉사로 가는 길에는 여러 가지가 있으며 그에 대한 완벽한 접근방법은 없다고 믿고 있다. 교육학자가 선택할 수 있는 방법은 자기의 전문 지식과 관점에 맞아야 하지만 무엇이 미흡한 점이고 그 것을 잘 해결하려면 다른 어떤 가능성이 포함될 수 있는가 등에 대한 인식도 함께 따라야 한다. 우리는 봉사 학습과 자원 봉사에 관한 문헌이 계속 쏟아져 나오고 프로그램에 대한 평가 자료를 얼마든지 구할 수 있으므로 우리는 이러한 기초적인 틀들 간의 통합뿐만 아니라 다양한 봉사 학습 목표들을 내세우게 될 추가적인 기초 작업들의 개발을 권한다.

봉사 학습 기회가 어떠한 목표를 이루기 위해 체계화될 수 있고 또한 그렇게 되어야 한다는 생각은 봉사 학습에서 개인적인 차이점이나 사적인 가치의 역할에 대한 연구(Batson, Ahmad & Tsang, this issue ; Snyder, Clary & Stukas, 2000)에서의 생각과 다르지만 얼마든지 양립할 수 있다. 그 연구 결과, 가장 효과적으로 참여를 유도할 수 있는 경우는, 그 프로그램에 참여하게 될 자원봉사자들의 필요성이 거기에 잘 부합될 때로 나타났다. 예를 들어 Snyder et al.은 경험은 무엇보다도 가치 표현 기능(예를 들면 자기희생과 같은 종교적 가치) 혹은 사회적 기능(예를 들면 사회단체 속에 적응하거나 다른 자원봉사자들 만나기)과 같이 개인에게 중요한 기능을 하므로, 참여자들이 자원봉사를 하게 되는 자원봉사주의에의 기능적 접근법을 제안하고 있다. 그 연구 결과, 가장 효과적으로 참여를 유도할 수 있는 경우는 그 프로젝트가 거기에 참가하게 될 자원봉사자들의 필요성과 잘 부합될 때로 나타났다. Stukas et al.(1999)은 봉사에 대한 만족감이 자원봉사자들의 목표와 봉사 활동이 잘 부합될 때 더욱 커질 수 있다는 증거를 들면서 이러한 생각을 좀더 확장시켰다. 우리는 희망하는 목표를 향상시키거나 희망하는 기능(예를 들어 봉사 활동의 사회적 측면을 향상시키는 방법을 알려면 ‘Werner & Vaugh,

2000'을 보시오)을 그 목표에 맞추는 자원 봉사 활동을 적극적으로 계획함으로써 이러한 아이디어가 더욱 더 잘 실현될 수 있지 않을까 생각한다. 충분한 역량과 통제성을 우리의 목표로 하는 것과 관련하여, 주민들과 자원 봉사자들이 희망하는 수준과 상황에 맞는 좋은 기회를 적절하게 맞춤으로써 더욱 더 그 영향을 향상시킬 수 있을 것이다.

이 논문은 봉사 학습을 위한 좋은 방법을 마련하기 위한 것이다. 이 논문은 일관된 하나의 철학을 강조하고 있으며 학생들과 지역 주민들의 프로젝트에 대한 진념과 권한을 증가시키게 되는 실제적인 기술들은 개인의 가치에 대한 존경심을 보여주고 프로젝트가 갖는 장기적 영향을 확인시켜 주고 있다. 이런 접근방법은 교육적이고 철학적인 결과(e.g., Strage, 2000)나 개인의 목표(e.g., Stukas et al., 1999)를 강조하는 철학들과 상호 보완의 관계에 있다. 모든 봉사 프로젝트가 이런 목표를 달성해야 하는 것은 아니지만, 이러한 기초 작업 및 그와 유사한 작업들은 그 지침, 즉 봉사 학습의 문제들에 대해서 생각하는 방식을 나름대로 마련할 수 있다. 우리는, 다른 교육자들도 학생들이 자발적이고 성공적이라고 느낄 수 있고, 자신들이 한 일에 대해 자부심을 느끼며, 자신들이 사회에 중요한 공헌을 했다고 만족스러워할 수 있는 프로젝트에 참여하는 효과적인 방법을 정할 수 있도록 도움을 주고자 한다.

< 필자 소개 >

- CAROL M. WERNER 는 유타 대학의 심리학 교수이자 환경 학회장이다. 1988년에 유타 대학의 로웰 벤니언 봉사 학습센터로부터 사회 행동심리학 강좌를 개설하기 위한 지원을 받았으며, 현재 봉사 학습 요소에 관한 2개의 강좌를 맡고 있다. 어윈 알트만과 바바라 비 브라운과 함께 한 그녀의 연구는 지역 사회와 개인간의 관계에서 나타나는 거래적(transactional) 측면에 초점을 두었다. 그녀가 현재하고 있는 연구는 환경적으로 해악이 되는 행위를 개선하고, 그들로 하여금 그 개선된 행동들을 유지할 수 있도록

도움을 주는 종합적인 전략을 검토하는 것이다.

- ROSE VOSE는 유타주 솔트레이크시의 잭슨 초등학교에서 교편을 잡고 있다. 그녀는 봉사 프로젝트를 학생교육에 포함시키고, 대학생들과 지역 시민들을 그 교육과정에 통합시키는 기회로서 계속 그것을 이용하고 있다. 최근 그녀의 학생들은 조던강의 일부분을 정화 개발 프로젝트로 택한 바 있다. 학생들은 산책로, 자전거 도로, 강이 보이는 전망대와 여러 가지 문화 시설들을 짓는 것을 도왔는데 그 장소들이 장기적으로 유지되고 관리될 수 있는 하나의 방법으로서, 시민 생활을 그 장소 가까이로 끌어들였다.
- KELLIE GAUFIN OPENSHAW는 유타주 솔트레이크시의 KSL 텔레비전 회계 이사이다. 그녀는 이 프로젝트를 완성한 뒤 곧 유타 대학에서 환경과 행동학 학사 학위를 받았다.
- MICHEL SIMONS는 일본의 플랜클린 탐구 국제 연맹(Franklin Quest International)에서 일한다. 그는 이 프로젝트가 완성된 후 곧 유타 대학에서 심리학사 학위를 받았다.



Ⅲ. 봉사 학습 과정이 지역 사회 동업자들에게 미치는 영향은 무엇인가?

1. 서 론

포트랜드 시립 대학¹⁰⁾ 학부와 대학원의 많은 프로그램들은 지역 사회에 기반을 두고 있는 강좌를 통해서 학생 교육체험과정에서의 봉사 학습을 매우 중요한 부분으로 정립하게 된다. 우리 대학의 도시 연구임무의 한 가지로서, 우리는 봉사 학습에 참여하는 것이 교육 및 학습 활동들을 학생, 교수, 기관 및 지역 사회에 두루 혜택을 줄 수 있는 방식으로 지역 사회가 필요로 하는 것과 결부시키려고 하고 있다.

다른 교육 방법들과 마찬가지로 봉사 학습은 우리 스스로 그 영향과 효과를 주의 깊게 평가해 볼 필요가 있다. 1993년부터 전국 봉사 협회(Corporation for National Service)로부터 받고 있는 학습과 봉사 보조금은 봉사 학습을 포트랜드 주립 대학의 여러 강좌 가운데 중요한 강좌로 자리 잡을 수 있도록 하는 데 큰 도움이 되었다. 또한 그 봉사 보조금을 받아서 우

9) 패컬티 포커스는 포트랜드 주립대학의 교수들을 위한 교육과 학습에 관한 정보를 공유하기 위한 기회를 제공되는 아카데미 엑셀런스 센터가 발간하는 교내 출판물이다. 이 간행물은 아카데미 엑셀런스 센터의 특별 프로그램 책임자 쉐리 버드가 기획하고 조정하였다.

10) 바바라 홀랜드 아카데미 도시 연구와 계획, hollanb@pdx.edu

리가 하고 있는 한 가지 지속적인 활동으로서 봉사 학습 활동에 참여하는 모든 사람들(학생, 교수, 기관과 지역사회)에게 미치는 봉사 학습의 영향을 평가할 수 있는 모델을 만들어 보려는 공동 연구 프로젝트가 있다.

대학 봉사 협약 회의(Campus Compact)¹¹⁾, 다른 국립 협회들 그리고 개인 학자들은 봉사 학습이 학생들에게 미치는 영향에 관한 연구에 상당한 관심을 기울여 왔으며, 학생들이 사회에 대한 인식과 시민으로서의 책임감과 같은 자질뿐만 아니라 봉사 학습의 내용에 대한 지식과 의사소통 기술을 습득하는데에 봉사 학습이 어떻게 영향을 줄 수 있는지에 대해 완전히 이해하기 위해서는 아직 해야 할 일이 많이 남아 있다. 봉사 학습 평가에 대한 포트랜드 대학의 접근방법은 봉사 학습 행위의 모든 구성요소들, 특히 지역사회와 지역 사회의 능력에 미치는 영향을 측정하는 데에 전체적인 관심을 기울인다는 점에서 매우 독특하다.



이 연구팀은 연구 대상이 되는 각 구성 그룹들에 작용할 수 있는 일련의 영향력 변수들에 따른 정보를 수집할 수 있는, 정성 및 정량 분석 방법을 사용한 종합적인 평가 모델을 개발하였다. 이 논문은 1995년~1996년과 1996년~1997년에 개설되었던 포트랜드 주립 대학의 강좌에 적용되었던 평가 모델을 기반으로 하면서, 봉사 학습강좌에 참여하여 포트랜드 주립 대학과 함께 일하게 되는 지역 사회단체들의 경험에 대하여 연구되었던 몇 가지 결과를 보고하고자 한다. 지역 동업자들을 통해서 나온 정보들은 직접 관찰, 체계화된 인터뷰 그리고 포커스 그룹¹²⁾을 통해 수집되며 이러한 정보는 패턴화된 접근방법을 사용하여 분석하였다.

11) 정부의 교육청 산하에 속해 있는 비영리재단으로 주지사, 법조인, 주 교육청 담당자 등이 모든 분야에서 교육의 질을 향상시킬 수 있는 정책 개발에 도움을 주고 있다.

12) 테스트할 상품에 관하여 토의하는 소비자 그룹

2. 지역 사회의 관점

지역 동업자의 능력(실제 혹은 지각되는 능력)에 미치는 영향이란 대개의 경우 그 기관의 직원이나 다른 자원 봉사자의 기술이나 능력에 미치는 영향으로 볼 수 있다. 교수와 학생들과의 공동 작업은 조직적인 학습 체험과 운영 형태, 봉사 활동에 대하여 고찰해 보는 기회로 간주될 수 있다.

지역 동업자들은 한결 같이 포트랜드 대학생들이 봉사 학습 과정에서 그들 단체에 보여주었던 성과와 그 질적인 면에 감명을 받고 매우 놀라워 하기도 했다. 전체적으로 볼 때 기대치를 훨씬 넘어 서면서 그들은 학생들과 함께 일하는 것을 통하여 기대이상의 성과를 거둘 수 있었다. 대부분의 지역 사회 동업자들은 학생들에게 할당된 일의 결과뿐만 아니라 학생들의 경험과 기술로부터 가시적인 혜택을 얻을 수 있었다고 보고했다.

인프라가 잘 갖추어져 있는 지역 사회 동업자들만이 PSU 봉사 학습 과정에서 나오는 경제적인 영향을 제대로 평가할 수 있었다. 지역 사회 동업자들은 다른 방법으로는 그들이 얻을 수 없는 봉사과 그 결과들이 가져다주는 가치에 대해 자주 논의하였다. 또한 지역 사회 동업자들은 계속 유지되기를 원하는 대학과의 제휴와 교수 개개인들과 쌓은 친분에서 얻게 되는 눈에 보이지 않는 혜택이 그들에게 중요한 자원이 된다는 점에 종종 초점을 맞추기도 한다.

이러한 영향력에 대한 연구를 통하여 나타난 가장 중요한 점은 지역 동업자들이 특정 교수와의 강하고 지속적인 관계에 매우 중요한 가치를 둔다는 사실이었다. 지역 동업자들의 PSU와의 관련은 종종 특정 교수와의 접촉을 통해서 시작하게 되며, 지역 사회 동업자들은 그 교수의 지식과 기술을 접할

수 있다는 점에 중요한 가치를 둔다. 그들은 특히 교수들에게 그 단체의 내부적 구조를 이해시키고자 하며, 이상적인 봉사 학습의 상호작용이 계획되는 바에 따라서 그 단체의 요구와 개성이 존중되고 고려될 수 있기를 바란다.

지역 사회 동업자들이 그들 스스로 얼마나 교사로의 역할을 할 수 있다고 생각하는가의 문제도 매우 중요하다. 많은 지역 사회 동업자들은 봉사 학습 학생들이 그들에게 주게 되는 가치적인 혜택을 높게 평가하는 만큼 혹은 그 이상으로, 학생들 장래의 직업과 시민으로서의 준비에 대하여 영향을 끼치게 될 봉사 학습 학생들과의 상호 작용을 높게 평가한다고 말한다. 이러한 지역 사회 동업자 대표들은 학습과 봉사의 목표를 설정하고 학생들의 학습 결과를 평가하는 데에 있어서도 교수 및 학생들과 함께 할 수 있기를 원하고 있다.

이러한 두 가지 주요 연구 결과들인 관련 교수와의 지속적 관계유지가 갖는 가치와 공동 교사로서의 자기 정체감은 대학과 지역 사회의 공동 제후에 중요하다고 볼 수 있는 지역사회가 갖는 상호 관계성의 틀을 이루게 된다. 대부분의 지역 사회 동업자들은 그 상호 관계성이 상실된다면, 대학과의 지속적인 관계유지에 관심을 갖지 않게 될 것이라고 말했다.

..... 지역 사회 동업자들은 자신들을 교사라고 생각한다.(그들은) 학생들의 장래 직업과 시민으로서의 준비에 영향을 주게 된다는 데에 봉사 학습 학생들과의 상호 작용의 가치를 높게 평가한다.

많은 대학들이 지역 사회의 참여에 대해서 우려하는 점은 지역 사회의 높아지는 기대를 어떻게 다룰 수 있는가하는 점이다. 우리의 연구에서는 대학이 더 많은 봉사를 하고 더 많은 문제를 해결해야 한다는 지역 사회의 기대가 점점 높아지고 있다는 분명한 증거는 보이지 않았다. 사실 PSU와 직접적인 관계를 갖게 됨으로써 지역 사회 동업자들은 비록 대학이 어떻게 돌아가는가를 더 잘 알고 싶은 바람도 있지만, 지역 사회에 봉사를 하는데 있어서 대학이 갖는 한계를 더욱 더 잘 이해하게 되었다. PSU와 제휴했던 지역 사회 동업자들에게는 대학에 대한 이미지와 존중감이 나아졌지만, 아직도 대학을 일반 지역 사회는 접근하기 어려운 신비로운 관료 체도를 가진 기관으로 느끼고 있다. 이러한 점은 지역 사회 동업자들이 대학의 자원들 가운데에서 매개 역할을 담당할 훌륭한 교수와의 관계를 유지하는데 중요한 가치를 두고 있다는 점을 설명할 수 있는 근거가 될 수도 있다.

봉사 활동을 하는데 있어서 시간과 상세한 계획은 활동에 참여하는 지역 사회 동업자들의 중요한 관심사가 될 수 있다. 10주 한 학기제의 학과 프로젝트와 학생들의 목표가 종종 지역 사회의 지속적이고 장기적인 필요성과 부합되는 경우는 흔치 않다. 상세한 계획과 연속성, 지속적인 노력 그리고 집중적으로 실현 가능한 일에 대한 우리의 지속적인 관심은 지역 사회가 성공적인 것으로 평가하는 봉사 학습 활동을 계획하는 데 있어서 앞으로도 매우 중요할 것이다.

3. 요약

봉사 학습 과정을 통해 지역 사회의 요구를 충족시키는 데에 있어서 PSU를 하나의 수단이자 파트너로 보고 있는 지역 사회의 관점을 보여주는 여러

가지 다른 구체적인 연구 결과들도 있었다. 그러나 그러한 결과들이란 그저 흥미로운 것들일 뿐이다. 전체적으로 볼 때, PSU가 봉사 학습을 열심히 실천함으로써 지역사회가 PSU를 포트랜드시의 복지를 위한 귀중한 자산으로 인식하게 되고 지원하게 된다는 사실과 지역 사회 동업자들이 교수와 학생들과의 관계를 통해 지속적인 관계를 유지하는데 가치를 두고 있다는 사실은 분명하다.

마지막으로, 스스로를 평가하는 그 행위 자체가 지역 사회 동업자들에 분명한 영향을 끼치게 되었다는 사실을 주목하는 것이 중요하다. 지역 사회 동업자들의 경험과 관점에 대한 평가 연구는 믿음을 나타내는 또 다른 표시이며, 호혜적인 상호관계를 확실히 다지려는 의지로 해석될 수 있다.



IV. 용어 설명

1. Service-learning : 봉사 학습. 봉사학습이란 봉사와 학습의 효과를 동시에 거두는데 그 목적이 있으며, ‘행동에 의한 학습(learning by doing)’ 또는 ‘경험에 의한 학습(learning through experience)’이라는 교육적 가치를 중시하는 ‘경험교육’ 철학에서 유래한다.
2. empowerment : 권한 부여. 스스로 결정할 수 있는 능력. 권한이 주어짐으로써 그 사람의 잠재 능력과 창의성이 최대한 발휘되게 된다.
3. control : 통제. 특정한 개인이 환경에 압도당하느냐 또는 환경을 지배하느냐의 문제. 심리학에서 통제(control)라는 개념이 본격적으로 도입되기 시작한 것은 Rotter(1996)가 통제의 개념을 성격 차원의 개념으로 규정하고, 이를 여타의 성격 척도와 마찬가지로 통제 유형을 자신이 개발한 내외 통제 척도를 사용해 통제 유형으로 측정하기 시작한 때부터이다.
4. competency : 역량. 자질에 가까운 뜻으로 사용되며 일을 수행하는 능력. 개인의 특성이라기보다는 어떤 일에 대한 지식, 이해, 기술 등 실제 수행에 있어서 행동의 기초가 될 수 있는 능력.
5. autonomy : 자율성. 인간의 행위가 자신의 의지 또는 이성에 따르는가 여부에 따라 자율 혹은 타율로 나뉜다. 인간의 행위에서 그 행위가 감각적 충동, 또는 타인의 의향이나 자신의 뜻에 따르지 않은 경우 이것을 타율적 행위라고 한다. 반대로, 자신의 의지 또는 이성에 따라 행위가 되어진 경우, 이것을 자율적 행위라고 한다.
6. perceived (control) : 지각된(통제성). 지각이란 생활체가 환경의 사상(事象)을 감각(感官)을 통하여 아는 일. 환경 내의 물리화학적 에너지는 생활체의 감각에 도달하여 지각으로서 작용하지만, 감각은 자극을 수용하여 구심성(求心性) 신경계를 흥분시키고 흥분은 중추에 도달하여 복잡한 과정을

일으켜서 지각을 발생시킨다. 이것은 지각을 발생적으로 본 경로인데, 지각은 자극에 대응하는 차별반응의 일정이라고도 할 수 있다. 그러나 직접현상으로서 지각은 무엇을 감지(感知)하느냐를 가리킨다. 사물을 인지하는데에서도 그것이 무엇인지 모르지만 무엇인가의 존재를 발견(detection)하는 단계로부터 그것이 무엇인지를 명확하게 알게(recognition)되는 단계까지가 포함된다.

7. self-determination : 자기 결정
8. efficacy : 효능감. 어떤 행동을 자신이 얼마나 성공적으로 수행할 수 있는냐 하는 자신의 능력 정도.
9. manageability : 관리력
10. learned helplessness : 학습된 무기력(실험심리학자들의 견해). 실험적으로 동물들을 피할 수 없는 고통에 빈번되도록 노출시키면 나중에는 피할 수 있는 상태가 되어도 포기 상태가 되어 피하려 하지 않게 된다. 이것을 학습된 무기력이라 하고 우울증 환자 중 이런 상태에 빠진 사람을 많이 발견할 수 있다. 이렇게 자포자기에 빠진 사람은 환경의 조절과 정복감을 심어주어 치료할 수 있다.
11. maintenance of behavior : 행동 운영
12. community partner : 지역 사회 동업자
13. agent : 대행사
14. individualist : 개인주의자. 개인주의(individualism): 개체로서의 개인이 사실상 사회보다 선행하여 실재(實在)한다는 주장을 취하기도 하고, 가치면에서 또는 권리 상 개인을 우선 시켜야 한다는 주장을 취하기도 한다.
15. brainstorming ; 브레인스토밍. 각자가 아이디어를 내 놓아 최선책을 결정하는 창조 능력 개발법.
16. ecological psychology : 생태 심리학. 실험실 안에서의 개인의 행태보다 현장에서의 불특정 개인의 행태에 초점을 맞춤.

17. transactional : 거래적. 거래적의 의미는 타협이나 교환적인 활동을 의미하는 데 양자간에 협이나 타협과정을 통해 조정하는 것.
18. behavioral self-regulation : 행위의 자기 조정. 자신의 행위를 통제 또는 제어.
19. focus group : 포커스 그룹, 테스트할 상품에 관하여 토의하는 소비자 그룹.



참고 문헌

< 국내 문헌 >

- 이상안, 현대 사회 봉사론, 박영사, 2003
- 이팔한 외, 자원 봉사론, 형설 출판사, 2003
- 조휘일, 자원 봉사 프로그램 관리, 학지사, 2002
- 김효중, 번역학, 믿음사, 1998
- 이근달, 영문 번역의 노하우 시사 영어사, 1998
- 이기문, 번역의 길잡이, 백산 출판사, 2001
- 이종성 이, 교육 심리 측정.평가, 서울, 형설 출판사, 1982
- 민영순, 교육심리학신강, 서울, 문음사, 1982



< 국외 문헌 >

- Bandura, A. Social foundations of thought and action ; A social cognitive theory. Englewood Cliffs, NJ ; Prentice-Hall, 1986
- Bandura, A. Self-efficacy; The exercise of control, New York ; Freeman, 1997
- Barber,B.B., A proposal for mandatory citizen education and community service. Michigan Journal of Community Service Learning, 1, 86-93, 1994
- Cone, D. & Harris, S. Service learning practice ; Developing a theoretical framework. Michigan Journal of Community Service Learning, 3, 31-43, 1996

- Doci, E.L.. & Ryan, R.M. The support of autonomy and the control of behavior. Journal of Personality and Social Psychology, 53, 1024-1037, 1987
- Fox, H. Teaching empowerment. Michigan Journal of Community Service Learning 1, 55~61, 1994
- Stukas, A.A., Clary, E.G. & Synder, M. Service learning ; Who benefits and why. Social Policy Report 13, 1~19. 1999



감사의 글

처음엔 많은 어려움을 느끼며 시작했던 대학원 공부가 점차 안정을 찾게 되고 이제 이 번역 논문을 완성하게 되니 제 자신 운이 좋은 사람이라는 생각이 듭니다. 많은 분들의 도움이 없었다면 불가능하였을 것입니다. 부족한 저의 논문을 처음부터 끝까지 읽어주시며 지도해 주신 김재원 교수님, 언제나 충고와 격려로 따뜻하게 이끌어 주시는 박경란 교수님, 끝까지 지켜봐 주시며 격려를 주신 김원보 교수님께 깊이 감사드립니다. 대학원 생활을 함께 나누었던 1, 2 동기들에게도 고마움을 전하며, 끝까지 학업을 잘 마칠 수 있도록 도와준 남편과 재영이에게 사랑과 감사를 보냅니다.

